

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 pts.

Viernes 27 de septiembre de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 26.036

## Castilla y León

### AP rechaza la candidatura de Martín Villa a la presidencia de la Junta

Valladolid.—Alianza Popular (AP) ha insistido en que Rodolfo Martín Villa no debe ser el candidato de la Coalición Popular a la Presidencia de la Junta de Castilla y León.

El presidente provincial de AP de Valladolid, Santiago López Valdivielso, dijo hoy a Efe que la integración de Martín Villa en el Partido Demócrata Popular (PDP) es motivo de «grata satisfacción», pero que eso no significa que el exministro centrista deba ser el candidato.

El presidente provincial de AP de Valladolid precisó que el candidato aliancista para la Presidencia de la Junta de Castilla y León será probablemente José María Aznar, diputado por Avila y presidente regional del partido de Manuel Fraga.—Efe



## SEGOVIA La concejala Natividad Marcos recurre contra la convocatoria de los dos últimos plenos municipales

### Reuniones de trabajo de los secretarios generales de UFADE y Jóvenes Agricultores sobre la CEE

(Pág. 3)

### Presentada en el Centro Segoviano de Baracaldo

### la V Semana de la Cocina Segoviana

### Informaciones de Olombrada y Santiuste de San Juan Bautista y del mercado de ganados de ayer

(Págs. 5 y 6)

El secretario de Estado norteamericano, George Shultz, agradeció ayer en Nueva York al presidente del Gobierno español, Felipe González, la adhesión de España al Comité para la Coordinación de las Exportaciones (COCOM). González mantuvo con Shultz la primera de las tres entrevistas que estos días tiene previsto realizar con los dirigentes de Estados Unidos. La prometida disminución de la presencia militar estadounidense en España fue sólo «motivo de reflexión», según la terminología utilizada por el portavoz del Gobierno español, Javier Solana.

González y Shultz se entrevistaron ayer a las diez de la noche (cuatro de la tarde, hora de Madrid), en la «suite» del presidente del Gobierno español, en el United Nations Plaza Hotel. Shultz llegó antes de la hora prevista y tuvo que esperar unos cinco minutos a que González regresara del «desayuno de trabajo» que inició a las ocho de la mañana con los directivos del semanario «Newsweek», informa «El País».

En la fotografía, Felipe González y George Shultz, durante su encuentro en Nueva York. — (Foto EFE/UPI).

## España - CEE

### Reunión de Cuevas con su homólogo francés, en París

París.— La movilidad y la libertad creadora de personas y factores dentro de un mercado de 300 millones de consumidores será la salvación de Europa, afirmó hoy en París el presidente de la CEOE, José María Cuevas.

El dirigente de la organización empresarial y su homólogo francés, Ivon Gattaz, inauguraron hoy en París un coloquio franco-español sobre la adhesión de España a la CEE, las consecuencias para la industria española y las perspectivas para las empresas francesas.

nes son: la reforma del mercado de trabajo, la reforma de la Seguridad Social y de su financiación y la concesión de apoyos fiscales y financieros a la inversión y el ahorro.

A lo largo de la jornada de hoy los ponentes de la delegación española presentarán informes sobre los sectores industriales nacionales, el sector servicios y el sector público en España.—Efe.

## Jerusalén

### Bomba contra una estación de autobuses

Túnez.— Guerrilleros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) hicieron estallar hoy una bomba en una estación de autobuses en Jerusalén. Dos personas resultaron heridas levemente y la estación quedó destruida.—Efe.

## ACCIONES BASICAS Y URGENTES

En su intervención el presidente de la CEOE insistió, en la perspectiva de la ampliación, en las acciones que calificó de básicas y urgentes para conseguir el desarrollo económico español, que no puede venir por la vía proteccionista, dentro de la Europa comunitaria.

Para José Cuevas estas accio-

## Guipúzcoa

### Incendiados dos coches franceses

San Sebastián.— Dos coches de matrícula francesa han sido incendiados esta madrugada por desconocidos en Lasarte y en el barrio donostiarra de Loyola respectivamente, informan los bomberos de San Sebastián.

## Huracán con poder de bomba atómica

Washington.—El huracán «Gloria» que, según los expertos, tiene el poder de una bomba atómica, «aterizó» en las costas de Carolina del Norte, a unos 400 kilómetros al sur de aquí.

Con vientos de más de 200 kilómetros por hora, la mitad del ojo del poderoso huracán comenzó a azotar esta madrugada las costas de ese Estado y la otra mitad permanecía situado sobre el océano.

Decenas de miles de personas tuvieron que ser evacuadas de la zona e instaladas en canchas de baloncesto, iglesias y otros lugares a la espera de que pase la tormenta.—Efe

## Túnez ha roto sus relaciones diplomáticas con Libia

El Gobierno tunecino rompió ayer sus relaciones diplomáticas con Libia tras ordenar la expulsión de cuatro funcionarios diplomáticos de esa nacionalidad por supuestas actividades terroristas, consistentes en el envío de cartas-bombas a periódicos.

La ruptura de lazos diplomáticos es la culminación de una etapa de degradación de las relaciones entre ambos países que comenzó el 5 de agosto pasado con la masiva expulsión de trabajadores tunecinos de Libia.

La tensión entre ambos países alcanzó puntos peligrosos a principios de septiembre y el pasado lunes, cuando aviones de combate libios violaron el es-

pacio aéreo tunecino. Ayer, la ruptura de relaciones pudo presagiarse poco antes de ser anunciada oficialmente al comunicar el Gobierno su decisión de expulsar a cuatro funcionarios de la representación diplomática libia en Túnez y cancelar los vuelos entre los dos países.

Coincidiendo con el duelo diplomático entre Libia y Túnez, el Gobierno francés ha enviado a Túnez al jefe del Estado Mayor de su Marina de guerra, almirante Yves Leenhardt, en lo que se supone, a juicio de observadores occidentales, «un paso efectivo y práctico» en el apoyo que viene prestando París al régimen de Habib Bourguiba.

## OTOÑO «85»

CALIDADES Y MODA PRACTICA MUY INDICADA PARA ESTUDIANTES:

Cazadoras, anoraks, jerseys, pantalones, camisas, pijamas, chandalls y ropa interior, etc.

«Confecciones Díez»

## apunte del día

### LA JUVENTUD

¿Nos lo hemos planteado en serio? ¿Somos los «mayores» capaces de insuflar el estilo y el contenido que precisa algo destinado, o que se dice que se destina, especialmente a la juventud? Estas y otras muchas preguntas pueden hacerse cuando ya va en declive este Año Internacional de la Juventud, que muy poco, por no decir nada, ha dado de sí, aunque por culpa del bombo y el platillo parezca que ha habido algo de interés.

La propia juventud no está satisfecha. Hace muy poco hemos publicado en nuestra página de opinión un artículo de una joven segoviana en el que, con seguridad, expresaba el pensamiento de otros muchísimos jóvenes como ella: ¿Qué se ha dado de validez, de importancia, de relieve, a la juventud en este año? Ellos quieren más, quieren contenido, quieren realidades, quieren participación... Pero, ¿se les ha consultado antes de nada? ¿Se les ha preguntado por su idea sobre este Año? ¿Se les ha preguntado sobre posibilidades organizativas?

Así somos y así nos va. Los «mayores» lo sabemos todo y hasta somos capaces —nos creemos— de dar a la juventud lo que ella quiere. Luego, resulta que la juventud no quiere eso que les damos, pero nosotros no damos el brazo a torcer y seguimos en nuestras trece. ¿Por qué?

La consecuencia de todo esto es que se ha hecho un Año Internacional de la Juventud con un cierto aire oficialista, sonoro, pomposo, pero con un contenido mínimo. Y eso no vale. Porque cuatro actividades, cuatro alusiones, cuatro cartelitos o cartelones y mucho cacarear en los medios de difusión lo del Año, no es suficiente. Seamos sinceros, honrados y realistas.

## DOBLE O NADA

El verano que ha terminado por ceder paso —como siempre— al esplín otoñal, dejando tras de sí el termómetro agotado y sudoroso, ha sido rico en descubrimientos de lujos y diversiones horteras por parte de algunos hombres y mujeres públicos; ha estado señalado por las traiciones políticas gallegas, los desorientados periplos orientales y las tragedias mineras y sísmicas. A nivel internacional hemos escuchado el clamor de la negritud sudafricana (por fin sabemos, mami, qué es lo que quiere el negro, al menos el negro del «apartheid»: justicia); hemos observado los avances de la guerra galáctica y, sobre todo, nos hemos quedado alucinados ante el continuo vaivén de espías.

De pronto Europa se ha transformado en una novela de Ian Fleming o Graham Green. Desde que el mundo es Estado hay espías, su existencia no nos pillaba de sorpresa. Forman, junto a la numerosa peña de las cultas lectoras de las revistas cardíacas, el gremio de los cotillas y las porteras, sólo que a un nivel cosmopolita y más comprometedor. Han aparecido agentes secretos por doquier, esto es, hasta en la sopa. «Voyeurs» del «top-secret» cuya afición a mirar lo ajeno les reporta mayores ganancias y deleites que la observación de las protuberancias playeras.

Han surgido, además, por partida doble o por duplicado, ya que la mayoría —listos traidores al cuadrado— son agentes doble. Los primeros espías que iniciaron este rejuvenecimiento estival del protagonismo de su trabajo fueron dos secretarías alemanas entradas en Berlín oriental por temor a ser descubiertas. Luego, otro alemán, herr Tiedge —jefe del con-

traespionaje de Alemania Occidental—, se fugó, con todos sus saberes, a la Alemania intramuros. Oleg Gordievsky, jefe del KGB en Gran Bretaña, ha desertado en dirección opuesta, prefiriendo morir de un navajazo en el metro de Londres o en Picadilly Circus a morir de aburrimiento en Moscú. Su defecación ha tenido como consecuencia la expulsión de treinta y un ciudadanos soviéticos; los rusos, por su parte, han invitado al mismo número de ciudadanos británicos a tomar el té junto al Támesis en vez de beber vodka frente al Moscova. En Grecia han sido arrestados los señores Megaloeconomun y Pitsusulis por el delito que nos ocupa; y un ex diplomático noruego y espía a favor de la URSS, Arne Treholt, condenado a veinte años de cárcel, acaba de ganar un premio literario con una novefá, seguramente de espías.

Lo que se ha puesto en evidencia, aparte de la explosión demográfica de soplonés, es la rutinaria vida de éstos, seres muy corrientes que nada tienen que ver con las trepidantes aventuras de James Bond: gordos borrachos que pegan a su mujer y secretarías menopáusicas incapaces de seducir a un sapo.

Estos individuos, apátridas por partida doble, doblemente astutos, de doble personalidad y redoblada experiencia profesional, no dejan de asombrarnos por su astucia y versatilidad. Tener encendido un cirio a Dios y otro al diablo es algo que pocos consiguen efectivamente. Los agentes doble sí: cuando les peta apagan uno para dejar el otro encendido...; pero siempre queda la peligrosa posibilidad de que vuelvan a encenderlo.

IGNACIO MARINA GRIMAU

# Otoño en Benalmádena

Alfredo Macias Macias

Otoño en la playa de Benalmádena. Suena la sirena de un barco, mientras el mar se eterniza en la raya sin fin del horizonte. Es el mismo mar que han visto mis ojos tantas veces, aunque cada día me parece distinto, mágico, esotérico. La playa está serena, solitaria, vaciando el rumor de las olas, la balada sempiterna de los días y las noches.

A lo lejos se divisan, las luces de algún paquebote, quien sabe procedente de que lejanas tierras. La mente sueña largas singladuras, mientras hasta la costa llega el claro viento del mar, el rumor incesante del oleaje que cuenta extrañas historias, viejos romances, misterios insondables.

Cae la noche brumosa y a morada. Vagas claridades malvas y verdes se espesan en la lejanía, mientras la luna amarillenta se va incendiando en el cielo. En la fragante penumbra celeste, miriadas de luces, pequeñas como luciérnagas, aparecen por doquier, como si Benalmádena se aprestara a vivir la mágica epopeya de la noche.

Hemos subido a Benalmádena, mientras nubes que se desplazan a gran velocidad, presagian la tormenta. Un hábito de misterio se respira en el aire y la noche parece estar llena de pasiones invisibles.

De pronto, gruesas gotas de lluvia lo invaden todo y se escucha el repiqueteo del agua sobre los tejados. La noche se eterniza en el fragor de la lluvia y respirando esta paz y tranquilidad, nos parece en-

contrarnos en un mundo mágico y esotérico, donde la Naturaleza impone su ley.

Al amanecer, una placidez sin nombre domina el ambiente y una serenidad armoniosa y divina, deja en el aire una fuerza mágica y sobrenatural. El paisaje verde se pierde en un crepúsculo de oro y nos parece navegar por un mundo de ilusión, donde luce el sol celeste de la infancia.

Hemos visitado Mijas, Coin, Alhaurin el Grande y a nuestro regreso a Benalmádena, por la lumbrada florida y somnolienta de la tarde, se escucha un charariz que ríe en la copa de un árbol, mientras por la floresta, una flor de noche juega con un batallón de mariposas multicolores.

Las gotas de lluvia vuelven a caer sobre mi rostro, inundando de luz y humedad, la hermosura resplandeciente del crepúsculo. Sobre el pueblo, una nube deshilachada y rosa, ha dejado caer su lluvia de azahar, mientras el rojo sol de poniente se esconde en la luminaria azul del horizonte.

Hemos vuelto a bajar a Benalmádena playa, para vivir el encanto de la noche. Las luces de neón forman un calidoscopio de colores, como si entráramos en el país de la fantasía. Discotecas, pubs, bares, casino, salas de fiesta, entrelazan su mundo de magia e ilusión, mientras se oyen risas juveniles y una guitarra entona una melodía de amor. El rojo sol de poniente, sol de octubre, ha dejado su señorío a la luna,

grande, redonda y pura, que entre celajes y vagas claridades malvas y moradas, filtra extrañas luces por el tragaluz que ha creado, el irisado tesoro del cenit.

En la madrugada, Benalmádena playa, aún vive la epopeya de la noche y la tormenta que se acerca por el alba neblinosa y fría, deja en los cristales, una esencia mojada, penetrante y luminosa.

De pronto vuela, juguetona y revuelta una gaviota y su fino aléteo se pierde en el claroscuro del cielo.

Los días han pasado raudos y en este paraíso de la Costa del Sol, donde hemos alternado la belleza de la sierra malagueña, con su paz y tranquilidad, junto al esplendor de la costa, variopinta y multicolor, hemos vivido horas de felicidad irreplicable. Y lo hemos vivido en un mes de noviembre, cuando el otoño se viste de una luz misteriosa, no igualada por la paleta del más afamado pintor. Y es que en la Costa del Sol, las estaciones pasan, pero el turismo permanece, como queriendo aferrarse a la belleza permanente de este lugar privilegiado por la Naturaleza.

Otoño en Benalmádena, con sus crepúsculos y atardeceres donde el sol se funde con la tierra y a lo lejos el mar, dormido en su lecho de plata, siempre joven, siempre renovándose, aciago y generoso y siempre eterno. Benalmádena y el mar, divina ecuación, espíritu y esencia, letra y música para una balada en otoño.

## Cartas de los lectores

### Comportamiento en el Hospital General

Sr. Director:

Quando por la prensa nacional leo que ha habido algún caso «patético» durante el verano, por falta de un servicio sanitario adecuado y por ausencias de médicos en centros hospitalarios para tomarse las merecidas vacaciones, tengo el deber y el deseo de hacer patente por medio de este escrito el agradecimiento de toda mi familia por las atenciones y cuidados que he recibido en el Hospital General de la Seguridad Social de Segovia

durante el tiempo que recientemente he estado ingresado por razones de salud.

A todo el personal de la planta 3.ª Medicina Interna, médicos, enfermeras, auxiliares, celadores, etc., etc., pero en general al Dr. Ascensión, que desde el primer momento puso su saber y entender para lograr, poco a poco, mi total recuperación.

Gracias una vez más y un abrazo para ti,

Manuel Herrero Cabezas

27 de septiembre de 1975 -  
27 de septiembre de 1985.

**JUAN PAREDES MANOT (TXIKI)**  
**ANGEL OTAEGI**  
**XOSE-HUMBERTO BAENA**  
**JOSE-LUIS SANCHEZ BRAVO**  
**RAMON GARCIA SANZ**

Al cumplirse el décimo aniversario de su fusilamiento, el Movimiento Comunista de Castilla-León rinde, una vez más, público homenaje a su ejemplo.

No os olvidamos.

## LA PRENSA OPINA

DIARIO 16: «La masacre del Gal» es el título de un editorial en el que se afirma que «Obviamente, no hay una sola prueba de alguna implicación concreta en la actividad del Gal, pero tampoco puede esperarse que algún servicio secreto deje su firma en las acciones que patrocine».

EL PAIS: En el editorial «Austeridad y ambigüedad del presupuesto» señala que «La primera valoración que se ha de hacer de los presupuestos es obligatoriamente ambigua. Contiene la expresión de buenas intenciones, pero promueve una considerable incógnita sobre su desarrollo».

YA: El editorial «El Gal, tampoco» alude a la acción de estos grupos «después de tantos años de impotencia oficial» para reprimir a ETA y dice que «no se pondrá coto a esta reacción mientras la lucha antiterrorista no se convierta en el objetivo número uno tanto del Estado como del Gobierno autónomo».

CINCO DIAS: En un editorial titulado «El reinado de los pagarés», se dice que «a comienzos de 1984 resultaban casi desconocidos para los particulares; a finales de marzo habían captado una cifra del orden de 900.000 millones de pesetas, y seis meses después, esta última cantidad se ha doblado, situándose en 1,8 billones de pesetas».

## Natividad Marcos recurre contra la convocatoria de los dos últimos plenos municipales

Natividad Marcos Bocos, concejal del Ayuntamiento, exmiembro del Grupo Socialista y ahora independiente, ha presentado recurso de reposición contra la convocatoria de pleno municipal del pasado 30 de agosto, contra los acuerdos que se tomaron en el mismo y contra la convocatoria del pleno previsto para esta tarde a las cinco.

Según Natividad Marcos, hay defecto de forma en ambas convocatorias ya que a la junta de portavoces —que preceptivamente se reúne con cinco días de antelación a la convocatoria del pleno— no ha sido llamado ningún representante del llamado grupo Mixto al que ella pertenece. Como se recordará, las normas complementarias de funcionamiento recientemente aprobadas por la corporación contemplan la figura del Grupo Mixto en el que están incluidas las minorías. En este caso, Segovianos Independientes, PRD, CDS y la propia Natividad Marcos que

abandonó el Grupo Socialista, quedando como independiente. Este grupo existe en teoría ya que en la práctica ni se ha constituido formalmente ni se ha nombrado portavoz.

Según el antiguo reglamento de sesiones —que no ha sido derogado por las normas complementarias de funcionamiento— en la junta de portavoces deben estar presentes el alcalde y un concejal de cada partido, grupo o coalición. Hasta ahora dicha junta había estado compuesta, por tanto, por un representante de cada partido o condición de la corporación segoviana.

Sin embargo, en las dos últimas convocatorias sólo han sido llamados los portavoces del Grupo Socialista y de la Coalición Popular. «Por una parte no se hacen las cosas según el antiguo reglamento y por otra no se llama a un representante del Grupo Mixto. Irregularidad que ha motivado la presentación de este recurso».

## Absueltos los ecologistas que se encadenaron a las máquinas del ICONA en Palancares

Entre ellos, Javier Sáez, de «Duratón»

Once de los ecologistas de la organización Phoracantha que en octubre de 1984 se encadenaron a las máquinas excavadoras del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) que estaban roturando y aterrazando las montañas de Palancares, en Guadalajara, han sido absueltos en Atienza (Guadalajara) del delito de coacción.

Entre los acusados se encontraba Javier Sáez, miembro de «Duratón». En el juicio, Francisco Rojo, inspector regional del ICONA en la Comunidad de Castilla-La Mancha, señaló que el ICONA está revisando su política de roturación y abancamiento de las laderas de las monta-

ñas para la plantación de árboles y reconoció que los ecologistas no habían realizado ningún acto de violencia contra el Instituto.

Los procesados, que en su día fueron detenidos y denunciados por la Guardia Civil, fueron defendidos por la senadora del Grupo Socialista, Francisca Sauquillo y por el abogado Jacobo Echevarría.

Al juicio asistieron como peritos numerosos científicos que testimoniaron con datos técnicos que los aterrazamientos realizados por el ICONA para plantar pinos, han ocasionado un gran impacto ecológico negativo a la naturaleza y a los recursos ganaderos.

## El domingo, entrega de premios del I Rallye Fotográfico

El domingo próximo, en la sala de proyecciones del Torreón de Lozoya, se va a proceder a la entrega de los premios del I Rallye Fotográfico «Ciudad de Segovia». Dicho acto será a las doce de la mañana y después de entregarse los premios, se proyectarán las diapositivas de los primeros premios. Al término de esta proyección se devolverán a los participantes sus correspondientes colecciones.

## Mañana, misa para escolares y Día de la Caridad en la novena a la Fuencisla

Como está anunciado, en la mañana de hoy se ha efectuado en la catedral la ofrenda de flores a la Virgen de la Fuencisla. Docenas de ramos se han depositado ante el altar, que será adornado con ellos hasta el último día del novenario. Y está tarde, a las cinco y media, un cortejo organizado por el CIT, saldrá de la Plaza Oriental para llevar hasta la catedral la ofrenda de frutos de nuestra tierra.

Mañana se tendrá la acostumbrada misa para los escolares; será a las once y media de la mañana. Y asimismo en esta jornada del sábado se celebrará el Día de la Caridad, efectuándose colectas en todos los actos del novenario, cuyo importe se destinará a centros benéficos.

## SUCESOS

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa del robo de dos bolsos y una maleta que se encontraban en el interior de un vehículo matriculado de Logroño. Lo robado ha sido valorado en 550.000 pesetas. También nos informa del pase a disposición judicial de una mujer cuyo nombre responde a las iniciales M.S.M.S. por la venta de una cadena y medalla. Ambos objetos habían sido robados por el procedimiento del tiron entre los días 17 y 19 del presente mes.

### EN LA PROVINCIA

De un domicilio de FUENTEPELAYO ha sido robado un televisor en color y un equipo de música, todo ello valorado en 300.000 pesetas.

## ACTIVIDADES LABORALES

El Sindicato de Comercio y Actividades Diversas de CC. OO. comunica que:

El día 1 de octubre dará comienzo un curso de Carnecería y Charcutería, el cual tendrá una duración de 40 horas y finalizará el día 25 de ese mes.

El horario será de 8 a 10 de la noche. Habrá clases prácticas, con despiece de piezas y técnicas. El curso será totalmente gratuito, proporcionando a los alumnos el material didáctico necesario.

Para matricularse y solicitar más información se acudirá a la sede del sindicato, en José Zorrilla n.º 5.

## Reuniones de trabajo de los secretarios generales de UFADE y Jóvenes Agricultores sobre la CEE

Los secretarios generales de UFADE y Jóvenes Agricultores mantuvieron ayer en Segovia reuniones de trabajo para marcar las directrices de cara a la organización de los agricultores para la defensa de sus intereses en la CEE. Ambas organizaciones están presentes en el Comité Interasociativo Agrario que defiende los intereses españoles en Bruselas. En ese comité ha solicitado su participación la UPA (Unión de Pequeños Agricultores) que pertenece a UGT y que es posible que en el futuro

se una al Comité. Por lo que se refiere a la COAG —según indicaron ayer los responsables de UFADE y Jóvenes Agricultores— hizo una serie de descalificaciones al comité por lo que es probable que no pertenezca al mismo «y al no tener representación internacional tendrá que desaparecer».

En una conferencia que tuvo lugar por la tarde, ambos secretarios explicaron a los asistentes la situación del tratado de adhesión de España a la CEE. Tratado que ambos criticaron diciendo que los negociadores españoles habían vendido el sector agrario español a la Comunidad.

«Las consecuencias de los errores en la negociación, que se ha llevado a cabo sin consultar con los afectados, van a ser la desaparición de 600.000 explotaciones de pequeños y medianos agricultores».

Por lo que se refiere al sector de la patata que en estos momentos atraviesa una difícil situación, criticaron la resolución adoptada por el FORPPA, de «forma unilateral; de dedicar 250 millones de pesetas a la exportación de 50.000 toneladas que se considera el excedente. «Nosotros pensamos que un efecto mucho más positivo hubiera venido por la vía de una rápida inmovilización. Hay que tener en cuenta que el año pasado la producción alcanzó las 5.900.000 toneladas y que el excedente se ha enlazado con la cosecha de este año que ha sido de 5.400.000 toneladas. Con arreglo a nuestro consumo sobran de 80 a 100.000 toneladas. Como el mercado exterior está también bajo proponíamos una inmovilización que hubiera supuesto una subida del precio en el mercado interior que luego se hubiera podido regular hasta alcanzar un precio de 12 a 15 pesetas que es el que el agricultor considera mínimo para defender su propio salario».

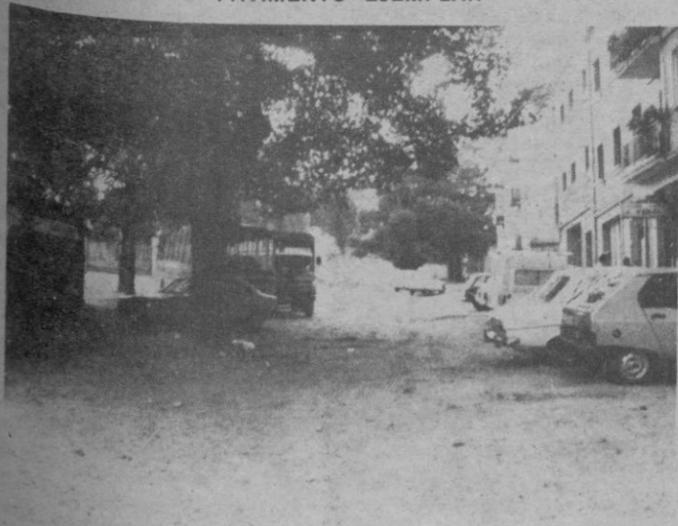
## El presidente de la Diputación asiste en Murcia a unas jornadas sobre política local

El presidente de la Diputación Provincial, Rafael de las Heras Mateo, asiste en Murcia en unas jornadas sobre política local dirigidas a políticos locales. Están organizadas por la Federación de Municipios de la Región de Murcia con la colaboración de la FEMP y a su clausura asistirá el ministro de Administración Territorial.

El objetivo de la reunión es discutir sobre el desarrollo del gobierno local y está orientada a explorar y prever las consecuencias que para la práctica de la política local puede llegar a tener la aplicación de la nueva Ley Reguladora de Bases de Régimen Local.

## AL AIRE DE LA CALLE

PAVIMENTO «EJEMPLAR»



La calle del General Santiago es una de las más olvidadas en la ciudad. Lleva años en el pésimo estado en que hoy puede contemplarse, y «sufrirse» por los que tienen que transitar por ella. Pero parece que nadie se acuerda de esta calle a la hora

de programar bacheos y acondicionamientos de vías públicas. Claro que su situación no se remedia con un simple bacheo, sino con un arreglo en toda la línea.

(Foto: Antonio)

Esperamos su ayuda. ¡Hágase socio!

**Unicef**

Asociación UNICEF-España

Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID



**SANTA TERESA**

La Lastrilla.

Telf. 43.77.00

**Zirconio**

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 28 de septiembre

Van 271 días, faltan 94.  
Sol, de 8,8 a 20,3.

## SANTORAL

Santos: Wenceslao, Alarico, Ausencio, Marcial, Fausto, Lorenzo y Everardo.

## PENSAMIENTO

«El amor generoso y la fidelidad de marido y mujer aportan estabilidad y esperanza en un mundo azotado por el odio y por la división».

Juan Pablo II

## FARMACIA DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Plaza Mayor, 13.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 26

**5162**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
2	50
62	500
162	5.000
5161	1.250
5163	1.250

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

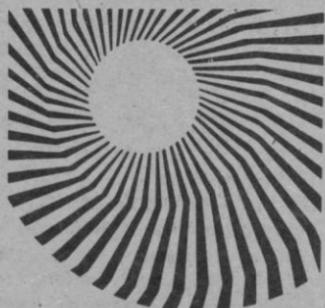
### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 679,8 m/m  
Viento del E.  
Temperatura máxima: 24,6°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,0 m/m  
Viento del SE  
Temperatura mínima: 18,2°  
A las 11 de la mañana: 20°



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUÍA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA.

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

«Los novísimos son diez». Pinturas y esculturas. Hasta el 30 de septiembre.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

—La Ilustración Española en la Prensa del siglo XIX. Hasta el día 29.

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Alfonso Montero, pinturas. Hasta el 13 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

4 nacimientos  
1 defunción

Se han registrado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Lorena Fernández y Sanz, hija de Pedro y de Margarita. María Flor Meléndez y Agustín, de Florentino y de Florentina. Esther María Cano y Lara, de Francisco y de María Dolores. Luis Reguera y Gómez, de Francisco Javier y de M.<sup>a</sup> de los Remedios.

**DEFUNCION:** M.<sup>a</sup> del Pilar Guijarro y del Barrio, de 46 años.

## ENSEÑANZA

COMIENZO DE CURSO EN EL I.F.P. «EZEQUIEL GONZALEZ»

Instituto de Formación Profesional «Ezequiel González». — La Dirección pone en conocimiento de los alumnos matriculados en el mismo, para el próximo curso académico 1985/86, que las clases darán comienzo con arreglo al siguiente calendario:

PRIMER GRADO

Día 1 de octubre a las 10 h. curso F.P.1-1.º Peluquería.

Día 1 de octubre a las 12 h. curso F.P.1-1.º Delineación. F.P.1-1.º Madera. F.P.1-1.º Sanitaria.

Día 1 de octubre a las 16 h., curso F.P.1-2.º Peluquería.

Día 1 de octubre a las 17 h., curso F.P.1-2.º Delineación. F.P.1-2.º Madera. F.P.1-2.º Sanitaria.

SEGUNDO GRADO

Día 2 de octubre a las 11 h., curso F.P.2-1.º Automoción. F.P.2-1.º Delineación. F.P.2-2.º Automoción. F.P.2-2.º Delineación.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia agradece la colaboración prestada por la localidad de Cantimpalos, donde el pasado miércoles 25 de septiembre se extrajeron 29 muestras de sangre a los habitantes de esta localidad.

ción. F.P.2-3.º Automoción. F.P.2-3.º Delineación.

Día 2 de octubre a las 17 h., curso de enseñanzas complementarias.

**MATRICULA DEL SEMINARIO PERMANENTE DE SOCIOLOGIA DE LA LITERATURA**

La Asociación Castellana de Sociología, junto con el Ilustre Colegio Nacional de Doctores y licenciados en Ciencias Políticas y Sociología y el Ateneo de Madrid, ha abierto el plazo de matrícula del 2.º cuatrimestre del Seminario Permanente de Sociología de la Literatura. Dicho plazo será hasta el 3 de octubre.

El curso será del 4 de octubre al 28 de enero de 1986, los viernes, de 18 a 20 horas. Lugar: Sala «La Estafeta» del Ateneo de Madrid. En este cuatrimestre se analizarán las novelas «Cien años de soledad», de Gabriel García Márquez, y «Tiempo de silencio», de Luis Martín Santos. Habrá actividades complementarias.

(Domicilio de la Asociación Castellana de Sociología: Duque de Medinaceli, 6 Madrid).

**ESCUELA DE GENEALOGIA, HERALDICA Y NOBILIARIA**

El próximo martes, día 8 de octubre, a las 5 de la tarde, dará comienzo el Curso Académico 1985-86 de esta Escuela, celebrándose de 5 a 7 de la tarde en el Instituto Salazar y Castro, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Duque de Medinaceli, número 4.

Se ruega a todas las personas que les interese participar en dichos cursos, que igualmente se pueden seguir por correspondencia, soliciten programa e instancia para la inscripción en la Escuela, en las señas indicadas o al Teléfono 429-12-50.

## PUBLICACIONES

«EPOCA»

En la portada de su último número, cuatro títulos: «Maniobra para salvar a García de Enterría», «El «dinero negro», monopolio del Estado», «Setién, entre ETA y el altar», en entrevistas de Pilar Urbano, y «Méjico: Quince minutos de apocalipsis». Junto a estas informaciones, «Epoca» incluye, a lo largo de sus 114 páginas, otras referidas al comienzo del curso escolar, crisis de la fe en España, el Museo Picasso en París, etc. Y las firmas que son habituales en la publicación, tales como la de su director, Campmany, Platón, Alcántara, Ussia, Mingote, Summers, y un largo etcétera.

«MOTOR 16»

Noticias de última hora en el mundo del automóvil y de la motocicleta nos ofrece este semanario en el número que acaba de aparecer; incluye también un amplio informe sobre el Peugeot 309, análisis del Mercedes 300 D diesel; estudio comparativo del R-5 GT Turbo, Citroën Visa GTI y R-11 Turbo, prueba que en parte se efectuó en la pista del aeropuerto de Fuentemilanos; los precios actuales de los coches y motos nuevas y usados y otras variadas informaciones.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UNA BANDA DE EXTRANJEROS VENDIA EN ESPAÑA AUTOMOVILES ROBADOS EN FRANCIA

Barcelona. — La Policía ha descubierto una banda de extranjeros que se dedicaba a introducir en España automóviles que habían sido robados en Francia o Suiza. Otros habían sido adquiridos a plazos y sólo se había pagado el primero, hecho lo cual el coche desaparecía y era traído a España. Los coches, al pasar por la frontera, traían siempre la misma matrícula francesa, y esto llamó la atención, pues los vehículos eran distintos y además no se tenía conocimiento en la aduana de que los automóviles hubiesen vuelto a salir de España.

Los coches eran llevados a un edificio próximo al Turo Park, donde vivía un súbdito alemán con una hermana suya y el esposo de ésta. Parece que en esta casa era donde se borraban los números de los motores y aquellas huellas que pudieran descubrir la procedencia de los automóviles. También se sabe que estos individuos estaban en relación con una agencia que se dedica a la compra-venta de automóviles.

La Policía tiene la impresión de que son varias las personas que están complicadas en este negocio ilícito.

## CONCURSOS

CERTAMENES DE ARTES Y TRADICIONES POPULARES

La Dirección General de Cooperación Cultural, del Ministerio de Cultura, convoca los premios de fotografía, investigación «Marqués de Lozoya», y prensa, radio y televisión sobre artes y tradiciones populares, cuyo plazo de presentación de originales finaliza el 31 de octubre, para los dos primeros, y el 31 de diciembre para el tercero. Los trabajos deberán enviarse a: Ministerio de Cultura. Dirección General de Cooperación Cultural. Plaza del Rey, n.º 1. 28004 Madrid, en donde pueden solicitar más información. También pueden dirigirse a los siguientes teléfonos: 429.24.44 y 429.77.11, extensiones 2118 y 2109.

**tve**

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Sesión de tarde. 17,05, Scooby Doo. 18,00, Barrio Sésamo. 18,30, Nosotros. 19,00, Viva la tarde. 20,00, Al galope. 20,30, Verano 8,30, PM Magazine. 21,00, Telediario. 21,35, Entre amigos. 23,00, Los unos y los otros. 24,00, Telediario. 00,15, Teledaporte. 00,25, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,45, Carta de ajuste. 15,59, Apertura y presentación. 16,00, Tenis. Trofeo Conde de Godó. 19,00, Agenda. 19,15, En marcha. 19,30, Nils Holgersson. 20,00, La clave. 00,30, Telediario. 01,00, Despedida y cierre.

## Damos créditos personales

35 a 100.000 pesetas en 24 horas, avalando con coche. Teléfonos (91) 232 11 60 232 46 23

**Radio Segovia**

PARA MAÑANA

7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 10,03, Su programa. 11,03, Super baby. 12,03, Sorteo de la Lotería Nacional. 12,30, Su programa. 13,05, Segovia deportiva. 13,30, Información local. 14,15, Musical. 14,45, Informativo de las dos y media. 14,45, Meta volante. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Fin de semana. 18,03, Octavo día del novenario a la Virgen de la Fuencisla (diferido). 19,03, Carrusel baloncesto. 23,00, Hora 25. 23,30, Deportes. 00,30, La gran movida. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matina SER. 8,30, Cosas de Segovia. 10,03, Mini super mini. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25. 1,00, La gran movida.

**Rne.**

R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativos trece treinta. 13,40, Enclave del folk. 15,05, Punto... y seguido.

**antena 3**

F.M.

94.8

PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial -Los 33 de Antena 3-. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Superpurgaría en la hora 0. 01,30, Poivo de estrellas. 04,00, Especial «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Superpurgaría (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.

## M. O. S. A.,

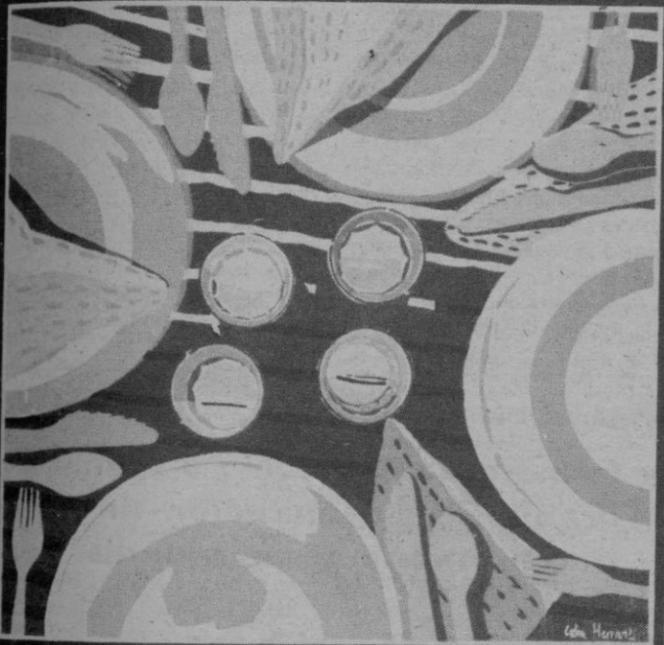
distribuidora para Segovia y provincia de los Automóviles Peugeot - Talbot y Camiones Renault,

Comunica a sus clientes y público en general que sus instalaciones permanecerán cerradas por inventario el día 30 de septiembre.

## Presentación, en el Centro Segoviano de Baracaldo, de la V Semana de la Cocina Segoviana

21 AL 27 OCTUBRE DE 1985

# V SEMANA DE LA COCINA



## SEGOVIANA

CENTRO DE INICIATIVAS TURISTICAS

En la tarde de ayer, y en los locales del Centro Cultural Segoviano de Baracaldo, tuvo lugar la presentación del cartel y programa de la V Semana de la Cocina Segoviana, que se celebrará en nuestra ciudad entre los días 21 al 27 de octubre próximo.

El acto fue presidido por el primer teniente alcalde del Ayuntamiento de Baracaldo y asistieron los medios de comunicación bilbaínos, representantes de centros

regionales existentes en Baracaldo y Bilbao así como numerosos socios del Centro Segoviano y simpatizantes que abarrotaron el local.

Abrió el acto el presidente del Centro Cultural Segoviano, Eduardo Santos para, a continuación, el presidente del CIT, José Antonio Florez Valero, en una amena charla, justificar el hecho de la celebración de las semanas de la cocina segoviana, que llegan este año a

su quinta edición, y hacer un canto a los valores de la cocina segoviana y a la profesionalidad de cuantos diariamente dedican sus esfuerzos por mejorarla y por acrecentar su merecida fama.

Posteriormente tuvo lugar un coloquio, que resultó muy animado y durante el cual el presidente del CIT como el popular Juanito, de La Taurina, y los hermanos Calle, de Venta Magullo, que asistían en representación de los treinta y dos restaurantes participantes, fueron contestando a las numerosas y variadas preguntas que les hicieron los asistentes.

El acto, que se desarrolló durante más de tres horas, se cerró con la entrega de una artística placa por el Centro Segoviano al CIT, en recuerdo de la visita y con un vino segoviano servido en los típicos modorros ofrecido por el CIT.

Junto con el cartel y la relación de restaurantes participantes en la Semana se repartió numerosos propaganda de los diferentes establecimientos.

Presentaciones similares de la Semana se harán, por el CIT, en los centros segovianos de Guadalupe el próximo día 10; Madrid, el 15, y Valladolid, el 19 de octubre.

## SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA

### El arte de abañar (1)

(RAUL DIEZ MUÑOZ, CO-RESPONSAL).— En contra de las directrices de la Cámara Provincial Agraria, que quería imponer el lugar de ubicación de las seleccionadoras de grano, surgió en Santiuste y en pueblos conlindantes un movimiento de agricultores que deseaban que estas estuvieran más cerca de sus tierras de labranza. Para ello hubo que crear una Federación de Cámaras que se encargará de llevar a cabo este proyecto. Debemos recordar aquí, como humilde y póstumo homenaje, a Severino García que tanto trabajó por ello.

La federación se hizo, el proyecto se puso en marcha, y no sin multitud de dificultades: la Seleccionadora de Granos de Santiuste está funcionando este año a pleno rendimiento.

Las máquinas se pusieron en marcha el 27 de julio y para el catorce de septiembre habían seleccionado 600.000 Kg. de cebada aproximadamente. Por allí han pasado agricultores de todos los pueblos de la Federación, a saber: Bernuy de Coca, Ciruelos de Coca, Fuente de Santa Cruz, Fuentelolmo, Juarros de Voltoya, Rapariegos,

San Cristóbal de la Vega, Santiuste de San Juan Bautista, Tolocirio, Villagonzalo de Coca y Villeguillo, y otros pueblos de la zona no agrupados en la federación. Es Fuente de Santa Cruz el pueblo que más kilogramos ha seleccionado con 200.000 aproximadamente.

Las previsiones de selección para este año son de: 350.000 Kg. de cebada cervecera y de otros 100.000 Kg. de trigo, además de los ya realizados de cebada.

El grano que puede llevarse a granel o envasado sale debidamente limpio y bañado en fungicida e insecticida (de color rosa), que regala el Ministerio de Agricultura, al precio para el agricultor de 2 pts. para la cebada y de 2,50 para el trigo, precios que indica la Cámara Provincial.

(1) ABAÑAR: Según el diccionario, seleccionar grano con cribas especiales.

### Aprobada la concentración parcelaria en Cuéllar

Por acuerdo del Consejo de Ministros y a propuesta del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, se ha aprobado la concentración parcelaria en Cuéllar.

Afectará a una superficie de cinco mil hectáreas, pertenecientes a unos 1.200 agricultores, y divididas actualmente en 19.500 parcelas. Predominan como cultivos: cereales, patata y remolacha; y en ganadería: el vacuno y el ovino.

### Necrológica

Esta mañana en Madrid, recibió sepultura Ursula García Rubio, madre del diestro segoviano de La Velilla, Andrés Hernando. El óbito se produjo como consecuencia de una intervención quirúrgica, con el fin de extirpar un cálculo en la vesícula biliar. La finada contaba setenta años de edad.

Al sepelio asistieron numerosos segovianos, amigos del to-

ro, destacando un grupo de directivos de APADEFIM, centro asistencial al que tanto interés y entusiasmo dedica desde hace trece años Andrés Hernando.

A Andrés Hernando y demás familiares, nuestra expresión de condolencia, en la que queremos asumir la de todos los aficionados taurinos de la provincia.

### Días de cierre en palacios nacionales y museos del Patrimonio Nacional

Recibimos algunas quejas de lectores en el sentido de encontrarse con la sorpresa de, al intentar visitar determinados palacios reales o museos del Patrimonio Nacional, están cerrados en un concreto día de la semana; el hecho no es muy grato después de un desplazamiento. Y nos cuentan, como ejemplo vivo, los lamentos escuchados a tres jóvenes catalanes que al llegar un martes a Aranjuez y encontrar el palacio cerrado, se quejaban de que también el día anterior, un lunes, habían topado con el cartel de «Cerrado» en el palacio de La Granja.

Nuestra Redacción ha solicitado del Patrimonio Nacional los datos referidos a estos días de cierre, para facilitarlos a los lectores y evitarlos, así, verse sorprendidos por aquellas circunstancias.

Todos los palacios y museos que vamos a citar, además de cerrar en el día que se especifica, lo hacen también los domingos y días festivos por la tarde.

Lunes: Cierran el Monasterio de El Escorial, palacios de La Granja y Riofrío, Museo de Carruajes del Palacio Real, Monasterio de las Descalzas, Monasterio de la Encarnación (ambos en Madrid), Mo-

nasterio de las Huelgas (Burgos), palacio de la Almudaina (Palma de Mallorca) y Monasterio de Santa Clara (Tordesillas).

Martes: Cierran el palacio de Aranjuez, palacio de Riofrío, palacio de El Pardo.

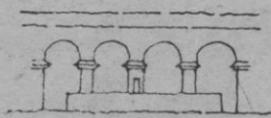
Domingo: El Palacio Real de Madrid, cierra los domingos y festivos por la tarde todo el año.

El Valle de los Caídos no tiene día específico de cierre.

### Constituido el PDP en Nava de la Asunción

Con asistencia del presidente provincial y de los parlamentarios Modesto Fraile, Carlos Gila y José M.ª Herrero, se ha celebrado una importante reunión en Nava de la Asunción, en la que quedó constituido el PDP en dicho municipio y en la comarca correspondiente al mismo.

En los días subsiguientes, los afiliados al PDP en Nava de la Asunción procederán a elegir sus órganos de gobierno en dicha localidad.



CONSERVATORIO DE MUSICA DE SEGOVIA

## PATRONATO DEL PALACIO DE QUINTANAR ESTUDIOS MUSICALES DE GRADO PROFESIONAL

- PIANO, cursos 5.º, 6.º, 7.º y 8.º  
Profesor: Emmanuel Ferrer
- SOLFEO Y TEORIA DE LA MUSICA, curso 5.º  
Profesores: Sres. Guerrero y Masegosa
- CONJUNTO CORAL, curso 2.º  
Profesor: D. Ramón Masegosa
- ARMONIA, FORMAS MUSICALES, ESTETICA E HISTORIA DE LA MUSICA, CONJUNTO INSTRUMENTAL, MUSICA DE CAMARA, REPENTIZACION y TRANSPOSICION INSTRUMENTAL
- INSTRUMENTOS DE VIENTO-MADERA, cursos 1.º, 2.º y 3.º  
Profesor: D. Héctor Guerrero

INFORMACION E INSCRIPCION: CONSERVATORIO DE MUSICA DE SEGOVIA.  
Plaza del Conde de Cheste, 8. Teléfono 43 23 39

## OLOMBRADA

## UNA SEMANA CONVIVIENDO CON LOS SOLDADOS

(ABEL PECHARROMAN CEBRIAN, CORRESPONSAL).

Ha permanecido aquí un grupo de 330 militares, entre jefes, oficiales y tropa, para hacer la segunda fase del período de instrucción. Pertenecen al Regimiento de Automóviles de la Reserva General de Canillejas (Madrid), agrupación de reclutas 85 - 2.º. Estos hombres están a las órdenes del comandante Juan Sicre. Nos desplazamos hasta donde tienen instalado su campamento, a 1 kilómetro del pueblo. Nos recibe este señor con la máxima amabilidad y cortesía.

Todos los días los vemos haciendo la instrucción, y dando las clases de teórica. Ayer llegó al campamento el coronel de dicho regimiento, en visita de inspección. Este día, en un acto de compañerismo y de delicadeza hacia el pueblo, el campamento estuvo abierto todo el día al personal que quiso visitarlo, siendo casi todo el vecindario, y los de los pueblos cercanos los que pasaron un buen rato conviviendo en franca armonía con los que vestían «el caquí». No podían faltar en esta visita los niños del centro escolar con sus profesores. Les preguntamos a algunos chavales que cómo lo habían pasado con los soldados, y todos contestaban igual: «Fenómeno». La visita de los chicos de la escuela al campamento, y su trato con los soldados, bien seguro que tardará mucho el olvidarse de la mente de los pequeños, así como el tableteo de los subfusiles que fue continuo en la jornada en las que la tropa estuvo en prácticas de tiro, con fuego real.

Nos dice el comandante de la guarnición, y pone en ello el máximo interés, que quiere quede

constancia de lo contentos que, tanto los jefes y oficiales como los soldados, están de las autoridades del pueblo y de toda la gente del mismo, dado el cariño y delicadeza con que se les está tratando. Queremos comentar una anécdota que muestra las buenas enseñanzas que reciben estos soldados: Como no hay muchos bares en el pueblo, y estos días están a tope, de uno de ellos se marcharon los soldados sin pagar el gasto que hicieron, ya que se les hacia la hora de ir al campamento. Al otro día, y sin esperarlo el dueño, ya que nada sabía, se presentaron estos muchachos a pagar su deuda, y a la vez, pedir perdón al dueño porque el día anterior no le pagaron. Eso muestra la buena formación que reciben y por lo que desde estas páginas felicitamos a quienes están al cargo de dichas enseñanzas.

Las autoridades, párroco, director del grupo escolar y algunas personas más del pueblo, fueron invitados a compartir la comida el día que vino el coronel con los militares. Como por la tarde todo el pueblo fue a visitar el campamento y allí fueron obsequiados por los soldados, podemos decir, que fue día de fiesta. Quizás, alguno piense: Pues no es la cosa para tanto. A esto, tenemos que decir, que para un pueblo en el que no se ve nunca más gente de armas que la pareja de la Guardia Civil cuando está de servicio, es una novedad... y grande.

Hoy se marchan. El pueblo va a echar de menos el bullicio por sus calles de estos días, y quizás ¿por qué no?... alguna muchachita no podrá conciliar el sueño tan pronto, como antes de venir a Olombrada estos soldados.

## LEON

## Aprobada la inversión de 300.000 millones de pesetas en el Gran Area de Expansión Industrial

A unos trescientos millones de pesetas alcanzará la inversión de dos proyectos aprobados por el Comité Territorial de León del Gran Area de Expansión Industrial de Castilla y León.

Estos dos proyectos están acogidos a las medidas de fomento a la inversión en el Gran Area de Expansión Industrial y crearán 21 puestos de trabajo.

El Comité Territorial, presidido por el delegado territorial de Industria, Energía y Trabajo, José Luis Cantón, denegó otros cuatro expedientes al considerar que no se ajustaban a la normativa de promoción.

## Convenio para la formación y perfeccionamiento laboral

Un convenio de colaboración sobre formación y perfeccionamiento del personal laboral fue firmado en León por los directores provinciales de Trabajo y Educación con la Federación Leonesa de Empresarios.

Este convenio de colaboración se pondrá en práctica durante el presente curso y se realizará a través de los centros de formación profesional de la capital y provincia.

En el convenio se contempla principalmente la atención a los centros de formación de segundo grado con el propósito de que el alumnado tenga acceso al mundo del trabajo al finalizar sus estudios.

Para favorecer el bienestar y desarrollo de la región

## Ayudas de la Junta de Castilla y León

Con objeto de favorecer el bienestar y el desarrollo de la región castellano-leonesa, la Junta convoca ayudas, subvenciones a fondo perdido, créditos, etc., que irán destinados a:

Incentivos a la inversión; subvención a la creación de empleo; incentivos a la industria y comercialización agroalimentaria; ayudas para la mejora de nuestra tierra; subvenciones al sector agropecuario; ayudas a la agricultura y la ganadería y subvenciones al transporte y turismo. Cuantas aclaraciones se precisen sobre estas convocatorias podrán solicitarse en la oficina de información del Gobierno Civil de la provincia o en las delegaciones territoriales de la Junta de Castilla y León.

## SUBVENCIONES A GUARDERIAS INFANTILES LABORALES

La Consejería de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León convoca subvenciones destinadas a guarderías infantiles laborales, al objeto de sostener dichos centros en los conceptos de gastos de personal, alimentación, etc.

Las solicitudes pueden recabarse en las delegaciones territoriales de Bienestar Social y en Segovia, también, en la oficina de información del Gobierno Civil de la provincia.

La documentación a presentar, así como el plazo de petición finaliza a los 30 días naturales de su publicación en el «Boletín Oficial de Castilla y León».

## AVILA

## La Cámara de Comercio e Industria, favorable a la declaración de Avila como monumento mundial

El pleno de la Cámara de Comercio e Industria de Avila se ha mostrado favorable a la declaración de la ciudad abulense como Monumento Mundial.

La ciudad de las murallas cuenta con los apoyos del Ministerio de Cultura y de la Junta de Castilla y León, quienes ya han anunciado que intervendrán ante la UNESCO para lograr este nombramiento para Avila.

La Cámara de Comercio, sin embargo, ha recomendado a las autoridades abulenses que sopesen las limitaciones que esta declaración puede causar al desarrollo económico de la ciudad.

No obstante, los miembros del pleno de la Cámara estimaron que los beneficios serían mayores que los condicionantes, por lo que votaron a favor de Avila como Monumento Mundial.

## VALLADOLID

## Modelistas brasileños en el «XII Concurso de maquetas»

Un grupo de aficionados al modelismo de Brasil se presentará al «XII Concurso de Maquetas», de Valladolid, cuyo plazo de admisión se cerrará mañana, día 28.

También han anunciado su con-

currencia al concurso de maquetas, que ha sido patrocinado por una firma comercial vallisoletana, numerosos modelistas de Madrid, Barcelona, La Coruña, Sevilla y Zaragoza.

# Premios Surfing y Twin.

SURFING y TWIN han sorteado para toda España el día 25 y ante notario más de 100 ordenadores personales Sinclair Spectrum.

## Relación de ganadores locales

N.º 43.721

Juan Blázquez  
Bar Gredos  
Sotillo (Avila)

N.º 44.836

Juan José Lozoya  
Bar Club Juan Bravo  
Abadejos (Segovia)

N.º 44.334

Gregorio Martín  
Restaurante El Cordero  
Segovia

N.º 43.378

Miguel López Martín  
Hostal Las Dehesas  
Cercedilla (Madrid)

Surfing, refresco de Naranja y Limón. Twin, cola sin cafeína.

## EL MERCADO DE GANADOS

## NUEVA BAJA DEL PORCINO

Porcino.—Continúa la caída de precios de semanas anteriores y éstos han tenido que flexionar de nuevo a la baja. El ganadero no se olvida de las espectaculares bajas de meses anteriores con lo que le ha entrado rápidamente el nerviosismo y no hace demasiada fuerza por defender sus precios. Las cerdas desvieje son las únicas que han aguantado el precio de la semana anterior; los demás productos han cedido entre cinco y diez pesetas.

Vacuno.—Los ganaderos continúan sin ver una clara salida a sus productos y, con una demanda mínima, ha tenido que ceder cinco pesetas en los añojos extra y de primera, en las terneras de leche y pienso y en los terneros de vida.

En cuanto a ovino, subida de 10 pesetas del lechal, y cinco del recental y pascual, repitiendo precios las demás categorías.

Los precios fueron los siguientes:

Porcino: selecto, 173; normal, 170; graso de 100 a 115 kilos, 172; de más de 115 kilos, 172; cerdas desvieje, 123-132; lechones selectos, 290; normales, 280.

Vacuno: añojos extra, 465; de primera, 450; de segunda, 435. Vacas extra, 315; de primera, 235; de segunda, 190. Terneras leche de hasta 130 kilos, 600; de más de 130 kilos, 590. Terneras pienso de 150-175, 505; de 175 a 200, 485. Los terneros de vida de cruce charolés, 340; de cruce pardo, 330, y del país, 290.

Ovino: Lechal, 585; recental, 475; pascual, 375; grandes, 280, y ovejas, 85.

La cebada en destino a 23 pesetas kilo.

## Las primeras medicinas nacieron en Mesopotamia

En la antigua Mesopotamia, hoy tierras de Iraq, se inició, hace miles de años, la civilización en sus más diversas formas y manifestaciones. La escritura, las leyes, la religión, el arte, tuvieron allí sus orígenes. Pero también otras actividades menos conocidas tuvieron su comienzo en Mesopotamia.

Este es el caso de los primeros medicamentos y, naturalmente, el origen de la medicina. Un médico anónimo, que vivió hacia el final del tercer milenio a. de J.C. decidió reunir y escribir las más preciosas de sus recetas médicas. Preparó una tablilla de arcilla y talló en forma de cuña los nombres de una docena de sus remedios favoritos. Este documento de arcilla es el manual de medicina más antiguo del mundo y vivió enterrado en las ruinas de Nippur hasta que fue descubierto por una expedición arqueológica.

La traducción de esta tablilla tropezó con grandes dificultades. El profesor León Legrain «curator emeritus» del departamento babilónico del Museo de la Universidad de Filadelfia inició en varias ocasiones la traducción, pero los términos tan técnicos y especializados que se utilizaban en ella sobrepasaba la capacidad y competencia del asiriólogo e imponía la colaboración de un historiador de las ciencias, y más particularmente de la química.

Samuel Noah Kramer, sucesor de Legrain en el Museo, cuenta así, cómo, finalmente, se presentó la oportunidad de traducir la tablilla: «Un sábado por la mañana, durante la primavera de 1953, se presentó en mi despacho un joven llamado Martín Levey, que era químico y vivía en Filadelfia.

Levey presentaba una tesis sobre la Historia de las Ciencias y venía a pedirme si no podría ayudarme a traducir algunas tablillas cuyo texto tuviese relación con su especialidad.

Era mi ocasión. Una vez más saqué la tablilla de la vitrina, resuelto esta vez a no devolverla a su lugar hasta haber intentado en serio su traducción. Durante semanas, levey y yo estuvimos trabajando sobre aquel texto. Yo me limitaba estrictamente a la lectura de los caracteres sumerios y al análisis de la construcción gramatical. Fue Martín Levey quien, por su comprensión de la tecnología sumeria, hizo inteligible lo que subsiste de esta primera farmacopea».

### REMEDIOS VEGETALES

Este documento traducido demuestra que para componer sus medicamentos, el médico sumerio, igual que sus colegas modernos, recurría al uso de sustancias vegetales, animales y minerales. Sus minerales favoritos eran el cloruro sódico (sal común) y el nitrato potásico (salitre). En cuanto a productos

animales, utilizaba, por ejemplo, la leche, la piel de serpiente, la concha de tortuga. Pero la mayoría de sus remedios eran entresacados del reino vegetal: plantas como la casia, el mirto, la asafétida y el tomillo; árboles, como el sauce, el peral, el abeto, la higuera y la palmera de dátiles. Estos simples remedios se preparaban a partir del grano, del fruto, de la raíz, de la rama, de la corteza o de la goma de los vegetales en cuestión, y debían conservarse, igual que hoy en día, en forma sólida, o sea en polvo.

Los remedios recetados por nuestro médico arqueológico comprendían también los ungüentos y los «filtrados» para uso interno. La preparación de los ungüentos consistía, por regla general, en pulverizar uno o varios ingredientes, impregnar el polvo así obtenido de vino kushumma y añadir aceite vegetal ordinario o aceite de cedro a la mezcla. En el caso de uno de los remedios en el que entraba como ingrediente la «arcilla de río pulverizada», este polvo debía amasarse en agua y miel y, en lugar de un aceite vegetal, era «aceite de mar» lo que se debía verter sobre la mezcla. Se ignora lo que podía ser este «aceite de mar», aunque sabemos, no obstante, que los sumerios conocían y utilizaban el aceite de pescado. Lo más probable es que se tratase de un aceite sacado de un pez marino, mientras que el «aceite de río», que más adelante se menciona, se extraería de un pez de río.

Las prescripciones relativas a los «filtrados», más complicadas, iban seguidas de instrucciones para su modo de empleo. Para tres de ellas el procedimiento empleado era la decocción. Con objeto de extraer los principios deseados, el médico hacía hervir la sustancia dentro del agua y añadía un álcali y sales diversas, sin duda con la intención de obtener una mayor cantidad de extracto. Para separar la materia orgánica, había que someter la solución o suspensión acuosa al filtrado, aunque esto último no queda explícitamente afirmado en las «instrucciones». El órgano enfermo se trataba entonces por medio del «filtrado», ya fuera por aspersión, ya por lavado. En seguida se frotaba con aceite y se le añadían uno o varios simples suplementarios.

Igual que se hace actualmente, se empleaba entonces un vehículo para facilitar al paciente la absorción de los remedios. Este vehículo era, generalmente, la cerveza. Por lo tanto, se hacía disolver en ella los ingredientes reducidos al estado de

polvo, antes de hacérselos beber a los enfermos. Sin embargo, en un caso parece que se utilizó la cerveza o la leche indistintamente a título de ingredientes; era entonces un «aceite de río», todavía no identificado, lo que servía de vehículo.

### UNA MEDICINA AVANZADA

Nuestra tablilla, única fuente de información que poseemos sobre la medicina sumeria del tercer milenio a. de J.C., sería suficiente por sí sola para demostrar el notable estado de

desarrollo en que se encontraba ésta en una época tan primitiva. Las diversas operaciones y la variedad de procedimientos a los que se hace alusión en el texto revelan de un modo indirecto que los sumerios poseían profundos conocimientos en materia de química. Se puede comprobar, por ejemplo, que ciertas instrucciones de nuestro médico recomiendan «purificar» los ingredientes antes de pulverizarlos, tratamiento que debía requerir diversas operaciones químicas.

En otras «instrucciones», vemos utilizar como ingredientes al álcali en polvo; se trata, probablemente, de ceniza alcalina obtenida por combustión, en un hoyo, de una cualquiera de las numerosas plantas de la familia de las quenopodiáceas (muy probablemente la salicornia fruticosa) que son ricas en sosa. La ceniza sodada así producida era utilizada (cosa que sabemos por otros documentos) en el siglo VII a. de J.C.; y en la Edad Media se empleaba en la fabricación del vidrio. Resultan interesantes desde el punto de vista químico dos «instrucciones» que prescriben el uso del álcali y añaden ciertas sustancias que

contienen una gran proporción de cuerpos grasos naturales, lo que permitiría obtener un jabón para aplicaciones externas. Otra sustancia prescrita por nuestro médico, el nitrato potásico o salitre no podía obtenerse sin poseer ciertos conocimientos químicos. Se sabe que los asirios, en una época más reciente, inspeccionaban los canales por donde se escurrían las materias nitrogenadas de desecho, la orina, por ejemplo, y extraía de ellas las formaciones cristalizadas que allí encontraban para aislar las sustancias que buscaban. El problema de la separación de los componentes, entre los que, sin duda alguna se hallaban el cloruro sódico y otras sales sódicas y potásicas, juntamente con los productos de degradación de las materias nitrogenadas debía ser resuelto por el método de la «cristalización fraccionada». En la India y en Egipto se practica aún en la actualidad este procedimiento antiquísimo que fundamentalmente consiste en mezclar la cal o el cemento viejo con una materia orgánica en descomposición, para formar así nitrato cálcico, el cual, en seguida, se trata con lejía y a continuación se hierve con ceniza de madera (carbonato potásico) de cuyo producto se extrae finalmente el salitre por evaporación.

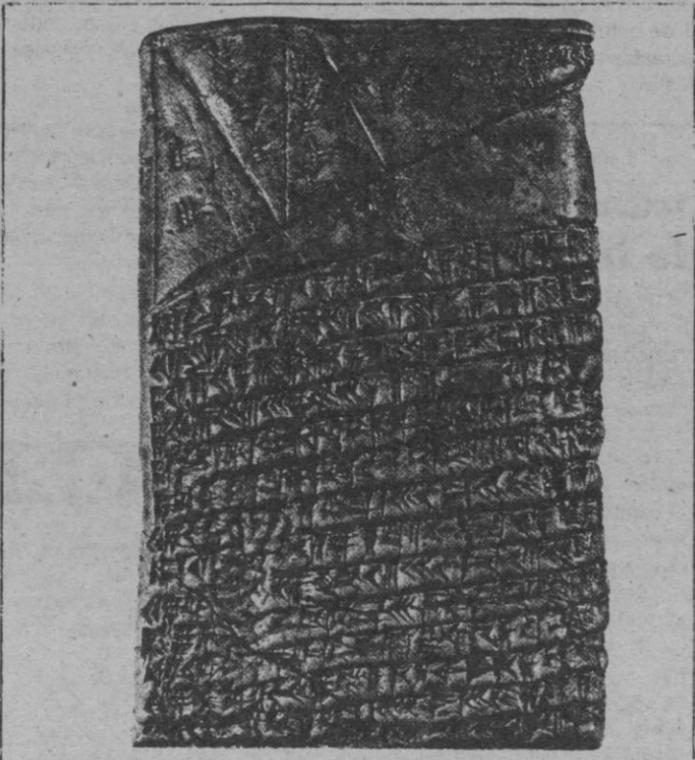
Desde un punto de vista médico, el texto resulta francamente decepcionante, ya que omite indicar a qué enfermedades se aplicaban estos remedios; somos, por consiguiente, incapaces de comprobar su eficacia terapéutica. Los remedios mencionados tenían, probablemente, muy poco valor, ya que no

parece que la medicina sumeria haya hecho uso ni de la experimentación ni de la comprobación. La selección de un gran número de medicamentos no tenían, sin duda, otro fundamento que la confianza inmemorial que tenían los antiguos en las propiedades odoríferas de las plantas. Sin embargo, algunas de las recetas tenían su utilidad para la fabricación de un detergente, por ejemplo, no deja de tener valor, y hasta la sal común y el salitre son eficaces, la primera como antiséptico, y el segundo como astringente.

Este «formulario» peca, finalmente, de otra omisión no menos flagrante que la anterior, ya que no especifica las cualidades respectivas de las sustancias utilizadas en la composición, como tampoco indica la dosificación ni la frecuencia de aplicación de los remedios. Es posible que ello provenga de los «celos» profesionales, y que por lo tanto, nuestro médico haya omitido voluntariamente estos detalles, con objeto de proteger sus secretos. Pero, de todos modos, es más probable que estos detalles cuantitativos no parecieran importantes al redactor sumerio del «formulario»; siempre quedaba el recurso de determinarlos de un modo más o menos empírico, en el curso de la preparación y de la administración de los remedios.

Es interesante observar que el médico sumerio no recurre ni a las fórmulas mágicas ni a los hechizos. No menciona a ningún dios ni a ningún demonio en su texto. Ello no quiere significar, sin embargo, que el empleo de sortilegios o de exorcismos para curar a los enfermos fuese desconocido en Sumer, en el tercer milenio a. de J. C. Muy al contrario, semejantes prácticas eran de uso corriente, como se desprende del contenido de unas sesenta tablillas pequeñas cubiertas de encantamientos designados como tales por los mismos autores de las inscripciones, igual que hicieron los babilonios, más tarde, los sumerios atribuían la existencia de muchísimas enfermedades a la presencia de demonios muy malintencionados, que se habían metido dentro del cuerpo de los enfermos. Médica docena de estos demonios son nombrados expresamente en un himno sumerio dedicado al «Gran Médico de la gente de la cabeza negra», a la diosa Bau, llamada también por los nombres de Ninisina y de Gula. No deja de ser por consiguiente, notabilísimo que nuestro pedazo de arcilla, la «página» más antigua de texto médico y de «farmacopea» conocida hasta la fecha, se nos muestre completamente exenta de elementos místicos e irracionales.

E. S.  
(«Tigris»)



desarrollo en que se encontraba ésta en una época tan primitiva. Las diversas operaciones y la variedad de procedimientos a los que se hace alusión en el texto revelan de un modo indirecto que los sumerios poseían profundos conocimientos en materia de química. Se puede comprobar, por ejemplo, que ciertas instrucciones de nuestro médico recomiendan «purificar» los ingredientes antes de pulverizarlos, tratamiento que debía requerir diversas operaciones químicas.

En otras «instrucciones», vemos utilizar como ingredientes al álcali en polvo; se trata, probablemente, de ceniza alcalina obtenida por combustión, en un hoyo, de una cualquiera de las numerosas plantas de la familia de las quenopodiáceas (muy probablemente la salicornia fruticosa) que son ricas en sosa. La ceniza sodada así producida era utilizada (cosa que sabemos por otros documentos) en el siglo VII a. de J.C.; y en la Edad Media se empleaba en la fabricación del vidrio. Resultan interesantes desde el punto de vista químico dos «instrucciones» que prescriben el uso del álcali y añaden ciertas sustancias que

contienen una gran proporción de cuerpos grasos naturales, lo que permitiría obtener un jabón para aplicaciones externas. Otra sustancia prescrita por nuestro médico, el nitrato potásico o salitre no podía obtenerse sin poseer ciertos conocimientos químicos. Se sabe que los asirios, en una época más reciente, inspeccionaban los canales por donde se escurrían las materias nitrogenadas de desecho, la orina, por ejemplo, y extraía de ellas las formaciones cristalizadas que allí encontraban para aislar las sustancias que buscaban. El problema de la separación de los componentes, entre los que, sin duda alguna se hallaban el cloruro sódico y otras sales sódicas y potásicas, juntamente con los productos de degradación de las materias nitrogenadas debía ser resuelto por el método de la «cristalización fraccionada». En la India y en Egipto se practica aún en la actualidad este procedimiento antiquísimo que fundamentalmente consiste en mezclar la cal o el cemento viejo con una materia orgánica en descomposición, para formar así nitrato cálcico, el cual, en seguida, se trata con lejía y a continuación se hierve con ceniza de madera (carbonato potásico) de cuyo producto se extrae finalmente el salitre por evaporación.

Desde un punto de vista médico, el texto resulta francamente decepcionante, ya que omite indicar a qué enfermedades se aplicaban estos remedios; somos, por consiguiente, incapaces de comprobar su eficacia terapéutica. Los remedios mencionados tenían, probablemente, muy poco valor, ya que no

AUSTIN ROVER  
**ROVER TURBO DIESEL.**  
**INCLUYE MAS,  
CUESTA MENOS.**



Los Rover incluyen: Faros halógenos delanteros para la niebla. Retrovisores cromados controlados eléctricamente desde el interior. Dirección servoasistida. Nivelador automático de suspensión. Volante ajustable en inclinación y alcance. Soporte lumbar ajustable en asientos delanteros. Cuente revoluciones. Elevación eléctrica en todas las ventanillas. Sistemas de ventilación antivaho en las ventanillas laterales. Parabrisas iluminado y cristales tintados. Antena y pre-equipo de radio. Cierre electrónico de las puertas y maletero. Dos amplias guanterías. Limpialavajunetas trasero. Inserciones de nogal en las puertas.

ROVER

Exposición y venta: Calle los Coches, 3  
Teléfono 43 26 03  
SEGOVIA

Precio total: 2.703.936 ptas. (no incluye seguro ni matriculación)

Madrid

### Los sindicatos policiales convocan actos reivindicativos

Madrid.— Las ejecutivas de todos los sindicatos policiales de Madrid han convocado conjuntamente actos en defensa de sus intereses y contra el proyecto de Ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad.

En esta convocatoria participa también el Sindicato Unificado de Policía (SUP).

La razón de esta convocatoria regional ha sido explicada por los sindicatos madrileños en rueda de prensa, indicando que tienen una democracia interna que les permite asumir la iniciativa en este tipo de actos y que, por otro lado, las ejecutivas madrileñas son las más

avanzadas y las más unidas a la hora de luchar por sus intereses.

El portavoz de la Plataforma Unitaria de Policías (PUP), Miguel Ángel Fernández Chico, indicó que «la coordinadora va demasiado lenta y queremos darle un impulso». Añadió que si no se convocan movilizaciones y actos reivindicativos, la PUP abandonaría la coordinadora policial.

Los actos programados, que coinciden con la celebración por segundo año del patrón de la Policía, Los Angeles Custodios, el día 1 de octubre, pretenden tener un carácter reivindicativo y no sólo festivo.

Renfe

### El servicio de trenes en el cambio de hora oficial

En cumplimiento de una orden de la Presidencia del Gobierno, la hora oficial de España se retrasará en 60 minutos respecto a la vigente cuando el reloj marque por primera vez las 3 horas del domingo día 29 de septiembre actual.

En consecuencia con esta orden RENFE ha previsto la normativa adecuada para que la transición horaria se produzca en el sistema ferroviario que administra con toda normalidad. Por ello, todos los trenes de esta Red que se encuentren circulando cuando el reloj marque por primera vez las 3 horas del referido día 29, serán retenidos en la estación abierta al servicio de circulación más próxima

ma hacia la que se dirijan, tengan o no parada prescrita, permaneciendo estacionados el tiempo necesario hasta que de nuevo sea su hora de salida.

Todas las zonas ferroviarias de la Red han sido alertadas para que el cambio horario se lleve a cabo con el menor número de molestias para los viajeros. Las esperas de los trenes en las estaciones dispondrán de la debida protección, los andenes se mantendrán iluminados y estarán abiertos al público los servicios de fonda y cantina, al mismo tiempo que se facilitará a los viajeros la información que en cada caso proceda.

### Guipúzcoa, semiparalizada en protesta por los asesinatos de etarras en Bayona

San Sebastián.— La mayor parte de la actividad laboral de Guipúzcoa se encuentra hoy paralizada en protesta por el atentado que costó el miércoles la vida a cuatro jóvenes en Bayona.

Las carreteras guipuzcoanas presentan también dificultades para el tráfico, debido a las barricadas colocadas desde primeras horas de la mañana en diferentes puntos de la provincia.

Once patrullas de la Ertzaintza se encuentran de servicio, retirando de las barricadas y desviando el tráfico por carreteras vecinales y locales.

En Rentería, un grupo de jóvenes ha ascendido con una escalera al balcón de la Casa Consistorial y, en el mástil central, ha colocado una ikurriña con crespón negro.

La actividad laboral en la capital guipuzcoana se encuentra muy mermada, aunque bastantes comercios del centro de la ciudad

abrieron sus puertas a primera hora.

Los transportes urbanos e interurbanos suspendieron sus servicios y las calles se encuentran poco transitadas.

Un representante de HB ha señalado que por el momento no se conocen datos de la incidencia del paro y que para el mediodía se

dará a conocer una información detallada al respecto.

El Festival Internacional de Cine de San Sebastián decidió ayer sumarse al duelo por el atentado de Bayona y celebrar hoy únicamente sus actividades culturales y cinematográficas, mientras la ikurriña colocada en el palacio del certamen ondea a media asta.—Efe.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>		Fasa Renault ...	61
Bilbao .....	339	Motor Ibérica ...	47
Bankinter .....	215	Ponferrada ...	52,75
Central .....	314	Tubacex .....	46
Esp. Crédito .....	352	<b>QUIMICAS</b>	
Exterior .....	200	Cross .....	—
Hispano .....	142	Papelera Esp. ...	44
Popular .....	330	Petróleos .....	131,25
Santander .....	359	Petromed .....	489
Vizcaya .....	441	Resinera .....	—
<b>INV. MOBILIARIA</b>		Sniace .....	—
Cartinbao .....	180	<b>INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES</b>	
Fibansa .....	249	Dragados .....	130,50
G. Inversiones .....	124	Urba Metro .....	448
Patrisa .....	306	Urbis .....	50,75
Popularinsa .....	308	Vallehermoso .....	50,50
<b>ELECTRICAS</b>		<b>ALIMENTACION</b>	
Española .....	74	Ebro .....	710
Facsa .....	58,75	El Águila .....	D. 184
Iberduero .....	92	Koipe .....	217
Sevillana .....	71,50	Tabacalera .....	256
U. E. Fenosa .....	62,50	<b>VARIAS</b>	
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		Catalana Gas .....	102
Altos Hornos .....	33,50	Telefónica .....	116,50
Citroën Hisp. ...	—		
Duro Felguera ..	374		

## TOROS

Logroño.— Sexta y última corrida de feria.

Toros de Albacerrada, S. Cobaleda, D. Rodríguez, Murteira y Valverde.

Vidrié y Buendía: saludos y vuelta. Ruiz Miguel: vuelta y oreja. P.L. Vargas: pitos y vuelta. Manuel Cascales: pitos y oreja.

### Promoción en el exterior de los vinos de Rioja

Logroño.— Una comisión de hombres de negocios del Canadá, integrados en el sector de licores, visita la zona vitivinícola del «Rioja», invitados por el grupo de exportadores de vinos «Rioja».

Con esta visita el grupo de exportadores de vinos «Rioja» inicia el nuevo curso, en el que reanudará su campaña de promoción de los vinos de la región en el exterior, con la novedad de que este año se pretende incidir en otros mercados distintos de los de la Comunidad Económica Europea, fundamentalmente Estados Unidos, Canadá, Japón, y otras zonas asiáticas.

Se intensificarán también las visitas de grupos procedentes de los países comunitarios, con más razón en estas vísperas del ingreso de España en la CEE-Efe.

### El Ejército del Aire tiene orden de no repeler los ataques del Polisario a los pesqueros

El Ejército del Aire recibió orden del Ministerio de Defensa de que los aviones Mirage destacados en Canarias no acudieran en ayuda de pesqueros españoles que sufran ataques por comandos del Frente Polisario en las proximidades de la costa saharauí. Esto explica que los ataques sufridos por el pe-

quero «Junquito» y la patrullera «Tagomago» no fueran repelidos por los dos Mirage que están permanentemente preparados en la base de Gando para una salida de urgencia. La orden está motivada por el deseo del Gobierno español de evitar enfrentamientos con Marruecos y con el Frente Polisario, informa «Ya».

### LA PRIVATIZACION DE LAS EMPRESAS PUBLICAS, UNA MODA EN ALZA

Madrid.— La privatización de la empresa pública es una tendencia que siguen hoy día los gobiernos de numerosos países con independencia de sus ideologías y grado de desarrollo. Así se asegura en el último informe del Instituto de Estudios Económicos (IEE) presentado hoy en Madrid bajo el título de «La privatización de la empresa pública».

El informe presentado por el presidente del IEE, Eugenio Domingo, señala que el debate sobre la privatización no ha cobrado en España la intensidad que merecen los graves problemas que aquejan a la empresa pública.

El presidente del IEE, que lamentó la ausencia del presidente del Instituto Nacional de Industria, invitado al acto, denunció «el avance preocupante» de las pérdidas de las empresas públicas españolas sobre las regiones en 1984.

otras 300 empresas filiales y 600 participadas.

Como causas de los males que sufre el sector público español se mencionan la propia crisis económica, que ha tenido especial incidencia en sectores claves hasta ahora, la absorción de numerosas empresas privadas en quiebra y la incapacidad de respuesta ante las exigencias derivadas de la nueva situación económica.—Efe.

### Nuevo presidente de Enagás

Madrid.— Juan Badosa Pagés, hasta ahora director general de Política Comercial del Ministerio de Economía y Hacienda, ha sido nombrado hoy presidente de Enagás por el Consejo de Administración de esta empresa pública.

### EN POCAS LINEAS

La Comisión Ejecutiva Confederada de UGT ha denunciado la inexistencia en el proyecto de ley de presupuestos de la revisión salarial para funcionarios y pensionistas prevista en el Acuerdo Económico y Social (AES).

La comunidad gitana española contará con un órgano administrativo, una vez sea aprobada la próxima semana en el pleno del Congreso la proposición de ley sobre la creación de un Plan Nacional de Desarrollo Gitano.

Las normas de construcción e inspección de cisternas para el transporte de mercancías peligrosas se actualizan en una orden que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado».

Las ventas de automóviles de turismo descendieron en más de un tres por ciento durante el primer semestre de 1985, respecto a igual período del año anterior.

Charles Davis, marido de la actriz Silvia Tortosa, ha fallecido en la residencia de la Seguridad Social «Príncipes de España», en Barcelona, en cuya unidad de cuidados intensivos se encontraba ingresado, a consecuencia de «un edema agudo de pulmón secundario y a una miocardiopatía metabólica». Se habían casado hace cuatro meses.

# PEUGEOT 205 DIESEL NO TE SONARA A NINGUN DIESEL



De todo lo que has oído sobre motores Diesel, puedes ir haciendo borrón y cuenta nueva.

El Peugeot 205 Diesel es punto y aparte. Un nuevo estilo de Diesel adaptado a los tiempos modernos.

Agil y potente: 60 cv. y 155 Km/h. Con un increíble confort de marcha gracias a un motor silencioso, suspensión independiente a las cuatro ruedas y un interior impecable y acogedor.

Verás qué poco te cuesta descubrir su sorprendente autonomía: Más de 1.200 Km. sin repostar.

El Peugeot 205 Diesel es capaz de codearse con los coches de gasolina y apurar al máximo cada gota de gas-oil. 3,9 litros a los 100 Km.

Es una combinación realmente excitante: La juventud, la rapidez y el atractivo diseño de un 205.

La tecnología, la experiencia, la robustez mecánica y el prestigio de un Diesel Peugeot.

**Pruébalo. Verás como no te suena a ningún Diesel.**

<b>GAMA PEUGEOT 205 DIESEL</b>	
XLD [3 puertas], GLD [5 puertas], SRD [5 puertas]	
Características	• Cilindrada: 1.769 cm <sup>3</sup>
	• Potencia: 60 cv. (Norma Din)
Técnicas	• N° de velocidades: 5
	• Velocidad máxima: 155 Km/h.
	• Consumo a 90 Km/h.: 3,9 litros/100 Km.
	• Aceleración de 0 a 100 Km/h.: 15,1 seg.

**PEUGEOT 205 Contigo al fin del mundo.**

## MEJICO

**Contradicción sobre el número de muertos**

Méjico.— El subsecretario del Interior de Méjico, Fernando Pérez Correa, informó anoche que hasta ese momento habían sido recuperados 1.800 cadáveres, y que «no han sido rescatadas» entre 1.500 y 2.000 personas, al hacer balance de las víctimas de los terremotos que la pasada semana sacudieron esta capital.

Las cifras proporcionadas por el funcionario contradicen otras informaciones oficiales y las estimaciones de la Embajada de Estados Unidos y de algunos equipos de rescate.

Casi simultáneamente, el regente (alcalde) de la ciudad de Méjico, Ramón Aguirre Velázquez, declaraba a través del noticiero 24 horas del canal 2 de televisión, que hasta la noche del miércoles se habían contabilizado 4.000 fallecimientos.

El diario «Ovaciones» citaba ayer un informe del Estado Mayor de la primera zona militar que recogía 3.451 cadáveres localizados y 5.338 «personas dadas como desaparecidas».

El matutino «El Universal» informó en su edición del mismo día que las víctimas mortales podrían llegar a 20.000 o 30.000,

según el cálculo hecho «por algunos equipos de rescate», a los que no identificó.

**Los cosmonautas rusos volvieron a la Tierra**

Moscú.— Los cosmonautas soviéticos Vladimir Yanibekov y Gregor Greschko regresaron a la Tierra a bordo de la nave «Soyuz T-13», anunció la agencia «Tass».

El módulo descendente de la nave tomó tierra en un punto situado a 220 kilómetros al norte del pueblo de Yezkazgan.

Yanibekov y Greschko trajeron las fotografías impresionadas a bordo de la estación orbital soviética «Saliut 7» y los materiales recogidos tras las investigaciones efectuadas hasta la fecha en dicha estación.

Vladimir Yanibekov permaneció en la «Saliut 7» más de tres meses, realizando trabajos de reparaciones e investigaciones, con el cosmonauta Víctor Savinij.

Savinij sigue a bordo de la estación orbital soviética, ahora en compañía de dos nuevos astronautas, Vladimir Vasiutin y Alexander Volkov.

**España condena el vertido de residuos radiactivos al mar**

Viena.— España reiteró su condena al vertido de residuos radiactivos en el mar, en el marco de la conferencia anual del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), que se celebra en Viena.

Al mismo tiempo, la delegación que preside el director general del Consejo de Energía Nuclear, Gonzalo Madrid, informó al organismo de que España aumentó, en 1984, un 126,9 por ciento la producción de energía nucleoelectrónica.

El espectacular avance se hizo posible por la entrada del servicio de la central nuclear de Cofrentes (Valencia) y por la puesta a pleno rendimiento de otras dos centrales, que elevan a 4.760 megavatios la potencia nuclear instalada.

Según el informe español, la explotación de las instalaciones nucleares en España transcurrió en «condiciones satisfactorias», desde la perspectiva de la seguridad nuclear y de la protección radiológica.

## COLOMBIA

**Desmienten la participación de «etarras» en combates**

Cali (Colombia).— El Ejército colombiano desmintió en las últimas horas la presunta detención de militantes de la organización separatista vasca ETA en los intensos combates que se registran en la zona occidental del país entre las Fuerzas Armadas y varios grupos guerrilleros.

En una conferencia de prensa celebrada anoche en Cali (a 600 kilómetros al suroeste de Bogotá), capital de la convulsionada región del Valle del Cauca, el jefe de la III Brigada del Ejército, general Fernando Gómez Barros desmintió que guerrilleros internacionales hubieran sido detenidos en las operaciones contra el «Movimiento 19 de Abril» (M-19) y otros grupos guerrilleros en las zonas montañosas del departamento.

## INDIA

**Victoria para Gandhi**

Nueva Delhi.— El moderado partido Sij Akali Dal alcanzó la mayoría absoluta en el nuevo parlamento del Punjab, pero el primer ministro, Rajiv Gandhi, salió victorioso de las elecciones, pese a la espectacular derrota de su partido.

Akali Dal no sólo vuelve al Gobierno estatal después de ocho años, sino que por vez primera en su historia puede hacerlo sin tener que recurrir a una coalición con otros partidos.

Esta es también la victoria de Rajiv Gandhi, la confirmación de que fue acertada la política de diálogo que adoptó con respecto a los sijes apenas cinco meses después del asesinato de su madre, y que culminó en el pacto del 24 de julio y los comicios del miércoles.

**SUCESOS**

## E S P A Ñ A

**UN MUERTO Y UN HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE LABORAL**

León.—Una persona resultó muerta y otra herida de gravedad en un accidente de trabajo ocurrido en una obra de la calle Santa Marina Alta. El accidente se produjo al desplomarse el andamio, desde una altura de 12 metros, en el que se encontraban los trabajadores Vicente Vitoria Gazmón, de 27 años, quien resultó muerto en el acto, y José Ezequiel Rubio, de 31 años, que resultó grave.

El trabajador herido fue ingresado en el hospital provincial Princesa Sofía. Ambas víctimas son vecinos de la localidad leonesa de Valdesandinas.

**HERIDO GRAVE POR UN ATRACADOR**

Madrid.—Raúl Lobre, de treinta y seis años, gerente de una agencia de viajes de Madrid, resultó gravemente herido el pasado miércoles por un atracador que, en compañía de otros tres, entró a robar en su oficina, ubicada en el número 61 de la calle Andrés Mellado, informó ayer la Jefatura Superior de Policía. El herido se encuentra fuera de peligro, según sus compañeros de trabajo, aunque el filo de la navaja con que fue agredido penetró entre el bazo y el pulmón.

**PERECEN CINCO PERSONAS EN CHOQUE FRONTAL DE TURISMOS**

Cuenca.—Cinco muertos y tres heridos de pronóstico grave es el balance del accidente de circulación ocurrido a la altura del kilómetro 146 de la carretera nacional 301 (Madrid-Cartagena), en el término de El Pedernoso (Cuenca), al chocar frontalmente dos turismos. Los coches implicados son el Renault 5 con matrícula de Albacete 4015 y el Opel M-7881-FE.

**DETENIDOS LOS PRESUNTOS AUTORES DE LA MUERTE DE UN HOMBRE**

Barcelona.—Francisco Pérez Martín y un chico de 16 años de edad han sido detenidos bajo la acusación de ser los presuntos autores de la muerte de Juan Mercader Martínez, ocurrida el pasado día 21 en un apartamento situado en la finca número 196 de la calle Valencia en Barcelona. El robo y las disputas entre homosexuales fueron las causas del homicidio. El fallecido, Juan Mercader Martínez, tenía treinta y ocho años y se hallaba en paro, aunque en los días anteriores a su muerte preparaba un examen para ser taxista.

**SETENTA Y CINCO PERROS, «ASELINADOS» EN BARBATE**

Castellón.—La asociación ecologista Agaden ha denunciado ante el gobernador civil la matanza de unos 75 perros mediante disparos de rifle en las calles de Barbate a cargo de una empresa de desratización contratada por el Ayuntamiento. Los ecologistas dicen que la matanza se efectuó desde un coche y de forma indiscriminada, matando lo mismo a perros callejeros como a los de propiedad particular.

La salvajada provocó un espectáculo espeluznante, con perros revolcándose por el suelo hasta morir en una prolongada agonía.

## EXTRANJERO

**ULSTER: MIEMBRO DEL «IRA» HERIDO EN ATENTADO**

Belfast (Irlanda del Norte).—Un miembro del partido Sinn Fein, brazo político del «Ejército Republicano Irlandés (IRA)», fue herido hoy gravemente en un atentado perpetrado en su casa de Belfast.

Harry Fitzsimmons recibió varios disparos de bala en el pecho y fue trasladado inmediatamente a un hospital, donde dijeron que su estado es grave.

Hasta el momento, ninguna organización ha reclamado la responsabilidad del atentado.

**Confirmada la «cumbre paralela» Nancy Reagan-Raisa Gorbachov**

Washington.—Nancy Reagan y Raisa Gorbachov celebrarán su propia «cumbre» en Ginebra mientras sus maridos, Ronald Reagan y Mijail Gorbachov, hacen otro tanto del 19 al 21 de noviembre, confirmó hoy la Casa Blanca.

Aunque los detalles de los encuentros de las «Primeras Damas» de las dos superpotencias aún no se han concretado de forma definitiva, se estudia que tomen el té juntas, una o dos veces, independientemente de los actos sociales a los que asistirán con sus maridos respectivos, dijo un portavoz de la oficina de Nancy Reagan.

La idea partió de la esposa de Ronald Reagan que quería hablarle a Raisa Gorbachov de las expectativas norteamericanas de que sea un éxito esta primera «cumbre» de los líderes de Estados Unidos y la Unión Soviética en seis años, dijeron sus ayudantes.

**PANORAMICA**

**URSS:** La Unión Soviética y el Sultanato de Omán acordaron el establecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos países.

**BOLIVIA:** Con la «bajada de brazos» del sector fabril, la oposición obrera al Gobierno de Víctor Paz Estensoro inició un vertiginoso resquebrajamiento, pues sólo los mineros presionan al Gobierno para que revise su política económica.

**CHILE:** Un exagente de los servicios secretos chilenos, reveló su participación en torturas psicológicas, en una entrevista publicada por el diario «La Prensa Austral», de Punta Arenas.

**ARGENTINA:** El presidente Raúl Alfonsín guarda reposo en su residencia de Olivos por prescripción facultativa, a consecuencia de un estado gripal que obligó al Jefe del Estado argentino a suspender los viajes previstos y ausentarse de su despacho.

**MOZAMBIQUE:** Un polvorín localizado en Malhazine, y perteneciente al Ejército de Mozambique, instalado a diez kilómetros del centro de la capital, Maputo, explotó a primeras horas de la tarde del pasado miércoles, debido a un sabotaje de guerrilleros de la «Renamo», que se opone al Gobierno del marxista Samora Machel. Murieron cuatro personas.

**GRAN BRETAÑA:** La Filmoteca Británica ha organizado un ciclo de cine español, con la colaboración del Ministerio hispano de Cultura, que comenzará el próximo mes de octubre y se prolongará durante 1986.

**BELGICA:** Dos instalaciones eléctricas en la localidad belga de Alost sufrieron esta madrugada importantes desperfectos a causa de sendas explosiones. No hubo víctimas.

FUTBOL SALA

Manolo Saorín, entrenador de Interviu:

«Mauro, como jugador, fenomenal; como persona, prefiero no hablar»

«No se puede tener una división de honor con cincuenta equipos»



Interviu: Han cambiado algunas cosas

Que Interviu es el equipo más destacado del Fútbol Sala en España, no hay más que «asomarse», para verlo, a cualquiera de los encuentros que disputa. Ya sea amistoso, ya de competición. Al final de la pasada temporada y tras las sanciones que el Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol sala adoptó en su contra por no haber acudido a disputar la final de la Copa frente a Distrito 10, se anunció la posible disolución del equipo. José M.ª García, uno de los fundadores, si bien en un principio apoyó la idea de la marcha, posteriormente ofreció su propia colaboración para que así no fuera, buscando, incluso, la



Manolo Saorín

posibilidad de un patrocinador para la liga de división de honor. Una cuestión que haría más llevadera la campaña a los clubs. Días pasados estuvimos con Manolo Saorin, entrenador del equipo madrileño y hombre muy vinculado a él desde hace muchos años. El nos comenta la nueva situación del club. «Estamos iniciando una nueva temporada. Nosotros nos consideramos gravemente perjudicados con las decisiones del Comité por la no participación en la Copa de España. Más tarde las aguas han vuelto a su cauce. Nos ha parecido injusto tirar por la borda diez años de historia del club y vamos a trabajar esta temporada con toda humildad y respeto para todos los equipos. Vamos a intentar de nuevo ser campeones».

LA MARCHA DE MAURO

—El club tenía en la pasada temporada una estrella que era Mauro. Ahora el brasileño se ha ido. ¿Qué puede suceder? —En mi opinión no pasará nada. Nosotros en Interviu hemos tenido grandes jugadores. Un día Amancio nos dejó porque el Madrid le nombró entrenador

del Castilla. Entonces era el jugador más espectacular que había en fútbol sala en España.

Mauro ha estado una temporada con nosotros, el rendimiento del jugador ha sido muy bueno. Es un jugador de cara a la galería espectacular. Pero nosotros hemos unido siempre la calidad de la veteranía, con la llegada de la juventud, por lo que hemos ido formando figuras que pueden ser luego grandes figuras. Ahora hemos fichado a Rusky y el resto de la plantilla es de gente muy joven.

—En la marcha de Mauro, ¿hubo algo más que dinero?

—El jugador, aparte otras consideraciones, ha creído que era mejor, para sus intereses económicos, marcharse a Almería. Que le vaya bien. Nosotros le deseamos lo mejor. Mauro, jugador, me merece los mayores respetos, y de Mauro persona prefiero no hablar.

MAS IGUALDAD

—Da la impresión de que esta temporada va a existir una mayor igualdad en la liga.

—Va a ser así. Los equipos se

han reforzado mucho. Quizás nosotros tengamos la ventaja de la veteranía. Si continuamos trabajando con la misma seriedad que hasta ahora y mantenemos la ambición de conseguir los puntos, estaremos de nuevo en cabeza.

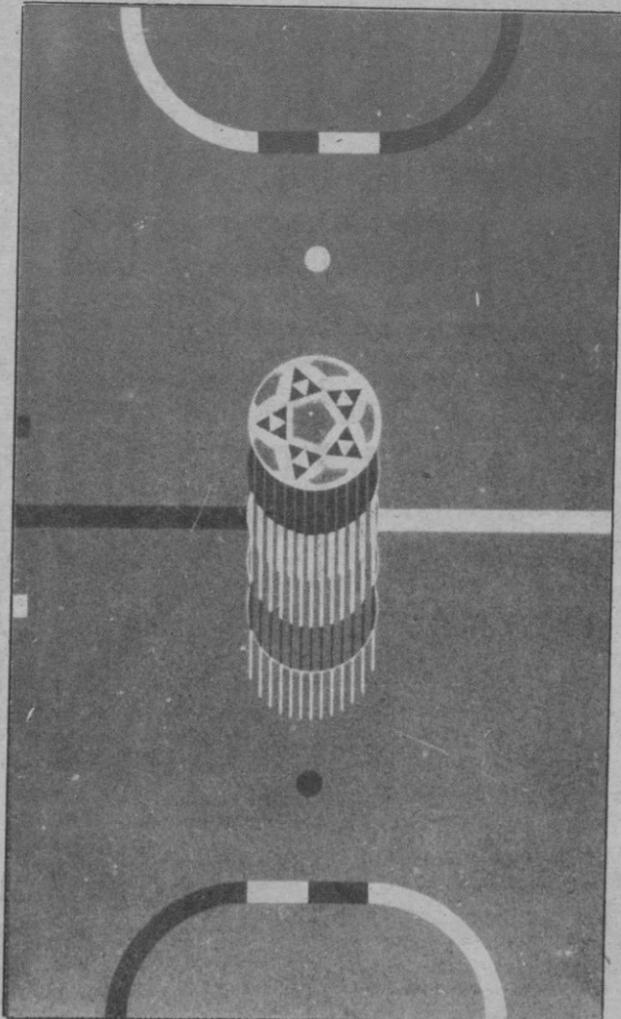
—¿Cómo son las relaciones Interviu-Federación?

—Hemos estado siempre integrados. Claro que hay cosas que nos gustan y otras que no tanto. Los árbitros, por ejemplo, no tienen el nivel de calidad que



Mauro: Cambio Almería por Madrid

se hace necesario. Nosotros defendemos la FEFS, porque si no estuviera habría que crearla, pero lo ocurrido en la pasada temporada ha sido demencial. Hemos trabajado por la unificación del fútbol sala en España y lo que hemos conseguido es tener cincuenta equipos en división de honor. No nos van hacer caso ni los «tebeos».



Fútbol-sala: Deporte de moda

José M.ª Rodríguez, presidente de la F. Castellano-Leonesa

«Nos hemos dedicado a buscar equipos y nos hemos olvidado de formar buenos árbitros»



El sala de la región, en ascenso

También en nuestra región el fútbol sala está alcanzando cotas de participación muy importantes. La competición a este nivel territorial —que se organiza por segunda temporada—, cuenta con un mayor número de equipos y prácticamente son todas las provincias las que participan. Pese a no ser un deporte de los denominados tradicionales, ya cuenta el sala con mayor número de participantes que muchos otros.

Durante unos minutos, y mientras se disputaba el encuentro que el pasado domingo jugó La Escuela, dialogamos con José M.ª Rodríguez Pequeño, presidente de la Federación Regional Castellano-Leonesa de fútbol sala, con sede en Valladolid y que había llegado hasta nuestra ciudad con el único deseo de ver jugar al conjunto —único—, de la región dentro de la división de honor.

«La verdad es que nos habían dicho que La Escuela había formado un buen equipo para esta temporada y hemos querido comprobarlo. Salgo del partido muy satisfecho. Creo que aunque el equipo andaluz hubiera venido con más jugadores le hubiera dado igual. El sala que está desarrollando La Escuela es de los mejores que hay hoy día en España. Puede estar muy bien entre los cuatro primeros de España».

EL SALA EN LA REGION

Segunda temporada en la división regional, ¿cuántos equipos?

—Son dieciséis —cuatro más que en la anterior edición—, divididos en dos grupos. A última hora tuvimos conocimiento de que Guyma pasaba a la división de honor y se ha sustituido con un equipo de Benavente. Hemos confeccionado los grupos por proximidad geográfica y en un entran los de Zamora, León y Salamanca y en la otra el resto.

—¿Todas las provincias de la región tienen ya representantes en la liga?

—Nos falta Burgos. Aquí el sala tiene bastante importancia. Se organizan a nivel provincial dos buenos torneos. Uno lo lleva el Patronato de Peñas y otro el colectivo de médicos. Ya hemos conectado con ellos y próximamente vamos a tener una reunión. Lo mismo va a suceder en Miranda de Ebro.

—¿Solucionado el tema arbitral?

—La labor arbitral es muy delicada. Hay que entenderla. No quiero que se entienda que deseo hacer una defensa del colec-

tivo desde mi puesto directivo. Pero es muy complicada su labor. Soy sincero, entiendo que es la parte más débil de nuestra Federación. Pero también es culpa nuestra. Nos hemos dedicado a buscar equipos y no a formar buenos árbitros. Que es tan importante como tener buenos equipos.

—¿Con qué número de fichas cuenta la federación que presides?

—No lo puedo decir con exactitud. Pero te doy un dato: en esta temporada hemos tenido que pedir a la Nacional dos mil fichas más que en la temporada



«No hemos preparado árbitros buenos»

anterior, puesto que la demanda de inscripciones ha sido mucho mayor. Un ejemplo: en Palencia, donde estuvimos la pasada semana, se han inscrito en competiciones provinciales ochenta equipos.

—¿Las competiciones provinciales van a contar con autonomía organizativa?

—Totalmente. Nosotros recibiremos sus calendarios y seguiremos las competiciones. A nivel de Comité de Apelación seguirán vinculados a nosotros. Pero hay federaciones que ya tienen una buena experiencia organizativa y no hay porqué «meterse» en su terreno. El mayor problema, común, para todas, es la falta de prlideportivos.

Lo dicho, el fútbol sala prospera. Su camino es ascendente.

Texto: J. M.ª

Fotos: ANTONIO

**GOLF**

**BALLESTEROS, EN BUSCA DE SU CUARTO TITULO EN EL MUNDIAL DE «MATCHPLAY»**

Surrey. — Severiano Ballesteros intentará a partir de hoy conquistar su cuarto título en el Mundial de «matchplay», que se disputa en el campo de Wentworth, en Surrey (Reino Unido). Ballesteros se medirá en los cuartos de final al galés Ian Woosnam, que ayer venció al estadounidense Joey Sindelar. De ganar, éste sería el segundo triunfo consecutivo del español en esta competición, que fue creada en 1964.

De ganar este torneo, Ballesteros se convertiría en el único jugador del mundo capaz de haber vencido en tres competiciones consecutivas en la temporada. Ballesteros ganó la Ryder Cup con el equipo europeo y venció la se-

mana pasada en el Torneo Sanyo, disputado en Barcelona.

En la primera jornada de ayer del Mundial «matchplay» no intervinieron Ballesteros, como actual campeón; el alemán occidental Bernhard Langer, como ganador del Masters; el estadounidense Andy North, campeón del Open de Estados Unidos, y el escocés Sandy Lyle, vencedor del Open Británico.

**ALPINISMO**

**Expedición española a Suiza para rescatar el cadáver de un excursionista andaluz**

Madrid. — Una expedición española, patrocinada por la Diputación Provincial de Jaén, viajó ayer hacia la región suiza de Oberland Bernes, para tratar de encontrar el cadáver del joven Javier de la Torre Merelles, desaparecido en la citada zona el pasado verano.

La expedición, que estará dirigida por el guía de alta montaña y asesor de salvamento de la Dirección General de Protección civil, César Pérez de Tudela, buscará el cadáver en el glaciar de Junjfrau, donde, presumiblemente, desapareció Javier de la Torre Merelles, natural de la localidad jienense de Ubeda, cuando efectuaba un paseo.

La expedición revisará minuciosamente las grietas más peligrosas del tramo glaciar en el que pudo desaparecer el excursionista andaluz, y para ello sus componentes descenderán al fondo de la misma gruta.

**Ayer comenzaron en Lugo los Campeonatos de Europa de patinaje artístico**

Lugo. — Los Campeonatos de Europa de Patinaje Artístico comenzaron ayer, con la competición de damas, en el Pabellón Municipal de los Deportes de Lugo.

A partir de las cuatro y cuarto de la tarde se iniciaron los Campeonatos obligatorios de hombres y a las ocho tuvo lugar la ceremonia de apertura.

En los Campeonatos de Europa de patinaje artístico participan 64 patinadores, que representan a ocho países. El campeonato ha sido organizado por el Ayuntamiento de Lugo y las Federaciones, Gallega, Española y Europea de patinaje artístico. La competición femenina está encabezada por Yderique Florentin (FRG), con 97,2 puntos, seguida de Marion Perrot (FRB), con 94,7, y Elena Bonati (Ita.), con 93,6. —Efe

**Campeonato Mundial de ajedrez**

**Leve ventaja de Kasparov en la novena partida**

Moscú. — Karpov y Kasparov aplazaron su novena partida del «match» para el Mundial de Ajedrez tras una partida llena de tensión y con una dura lucha por las

casillas centrales del tablero. Kasparov jugó con blancas y planteó la apertura española que fue desarrollada en sus variantes más clásicas.

Los analistas muestran múltiples opiniones tras el aplazamiento, pero la opinión más generalizada es que Kasparov lleva una ligera ventaja, aunque muchos dudan de que sirva para decantar la partida a su favor tras la reanudación, por lo que no se descarta unas nuevas tablas.

De seguir este ritmo y este nivel de juego, el más beneficiado sería Karpov que domina en el marcador y que, de continuar sumando puntos, aunque fuera a fuerza de empates, acabaría por sumar los necesarios, 12,5, para renovar su título. Los expertos esperan en cualquier momento una reacción de Kasparov que puede decidir la partida en un sentido o en otro.

**BOXEO**

**Carlos Solé pasa al campo profesional**

Barcelona. — El campeón de España amateur, Carlos Solé, debutará como profesional en la velada de boxeo señalada para el próximo día 1 de octubre, en la sala de baile «La Paloma» de Barcelona. El joven Carlos Solé que está considerado como uno de los mejores aficionados españoles, disputará su primera pelea profesional enfrentándose al mallorquín Manuel Valdéz, en combate pactado a cuatro asaltos.

Carlos Solé es hermano del actual campeón de España profesional de los superwelter y exaspirante al título europeo de la misma categoría, Emilio Solé.

El combate Carlos Solé-Manuel Valdéz servirá de semifondo de la velada, cuya pelea de fondo, a ocho asaltos, correrá a cargo de los ex-campeones de España del peso medio, Andoni Amaña y Muñoz Holgado. —Efe

**«PANTERA» RODRIGUEZ PELEARA EN ITALIA**

La Coruña. — El campeón español del peso pesado, Felipe «Pantera de Arosa» Rodríguez, peleará mañana sábado en Italia ante el púgil Francesco Damiani, medalla de plata en la Olimpiada de Los Angeles. «Pantera» Rodríguez, que desde hace varios años posee el título español de la máxima categoría, lleva muchos meses sin disputar combates oficiales, por falta de rivales.

Tras defender su título con éxito en varias ocasiones, la última ante Antxón Iraeta, en Bilbao, hace más de un año, «Pantera» no descuida su preparación, tarea que alterna con su nueva actividad profesional en La Coruña, a la espera de una pelea con el título nacional en juego.

La pelea contra Damiani, considerado en su país como un tercera serie y que cuenta con una victoria ante el campeón cubano Teófilo Stevenson, tendrá lugar en la localidad italiana de Sassari. —Efe

**Campeonato Mundial de gimnasia rítmica en Valladolid**

**Las españolas actuarán en primer lugar**

Valladolid. — La selección española actuará en el primer lugar de la competición de conjuntos del XII Mundial de Gimnasia Rítmica, que se disputará en Valladolid, del 10 al 13 de octubre.

España, a la que le correspondió el número uno en el sorteo, actuará en la pista central del polideportivo Pisuerga, inmediatamente después de la ceremonia de inauguración.

Tras España actuarán la Unión Soviética, Holanda, Ale-

mania Federal y Bulgaria, hasta un total de veintiún países, número al que se ha visto reducida la participación de conjuntos en este Mundial después de la retirada de Israel.

**LA SELECCION MASCULINA A ALEMANIA**

Barcelona. — La selección española masculina de gimnasia partió en el mediodía de ayer del aeropuerto de Barcelona con destino a la ciudad alemana de Nerkitchen.

Esta selección disputará un encuentro amistoso contra el equipo de la República Federal Alemana, preparatorio del Mundial, que se disputará el próximo mes.

La selección española está compuesta por José Becerro, Fernando Ciscar, Alfonso Reyes, José Miró, Angel Rubio, Antonio Fraguas y Alvaro Montesinos.

**LIDIA CASTILLEJO CAMPEONA DE CATALUÑA**

La atleta de la Gimnástica de Vilanova Lidia Castillejo se proclamó campeona absoluta de gimnasia de Cataluña, con 38 puntos.

Lidia Castillejo logró el primer puesto en la categoría senior olímpica, con 75,45 puntos, seguida de Encarnación Adsuar, del mismo club, con 73, y de Lidia Martínez (independiente), con 68,80 puntos. —Efe.

**BALONCESTO**

**Allen, del Caja Bilbao, se alimenta a base de sandwich**

Bilbao. — Los directivos del Caja Bilbao han descubierto con estupor que el jugador norteamericano Leonard Allen se alimenta a base de sandwiches, que él mismo prepara en la cocina de su apartamento. El equipo técnico, con José Antonio Figueroa al frente, ha reconocido que ésta no es la alimentación apropiada para un deportista que, además de fortalecerse, necesita ganar algunos kilos.

Figueroa ha confesado que «comer sandwiches todos los días, además de inapropiado, resulta un pecado en el País Vasco, donde existe una cocina excelente».

El club bilbaíno, que le contrató por 35.000 dólares, está convencido de que será un gran jugador en la segunda vuelta del campeonato, una vez que se adapte a su nueva forma de vida, juego e idioma. Allen, de 22 años, que debutó con el Caja Bilbao el pasado sábado frente al cuadro donostiarra Patxarán La Navarra-Askatuak, no desempeñó un buen papel.

Aun cuando se le apreciaron condiciones para el rebote defensivo, su rendimiento bajó mucho en el ataque, y el sábado no jugará la segunda jornada liguera en Granada, frente al Oxi-mesa, por padecer un tirón muscular. —Efe

**OLIVETTI COMPRA SUS MAQUINAS PROFESIONALES, MANUALES O ELECTRICAS. AL ADQUIRIR ELECTRONICAS OLIVETTI.**

DELE LAS GRACIAS A  
LAS MANUALES O ELECTRICAS  
DE OLIVETTI,  
HERMES, OLYMPIA, IBM,  
ADLER, FACIT, ...  
Y DESE EL GUSTO  
DE UNA ELECTRONICA  
OLIVETTI.



ESCRITURA ELECTRONICA  
**olivetti**

GONZALEZ MASEDA, S. L.  
Plaza de los Espejos, 3. Tel. (911) 43 32 12  
SEGOVIA

HISPANO OLIVETTI Y SUS CONCESIONARIOS VALORARAN SUS MAQUINAS CON SERIEDAD Y PROFESIONALIDAD.

## VELA

## Todo preparado para la IV Regata Vuelta al Mundo

Portsmouth (Inglaterra).—La IV edición de la Whitbread, Vuelta al Mundo de Vela, que se disputa cada cuatro años, comenzará mañana en el puerto inglés de Portsmouth. Todo está preparado para que diecinueve embarcaciones monocascos de once países inicien un recorrido teórico y aproximado de 26.300 millas (más de 47.000 kilómetros) alrededor del globo terrestre. La prueba, organizada por la Royal Naval Sailing Association, acogerá a barcos de cuatro categorías, con la novedad de que las dimensiones mínimas han sido incrementadas a 38 pies, en lugar de los 33 de ediciones precedentes.

La categoría A aglutina a los barcos denominados «maxi», de 65 a 70 pies, que no tendrán ningún tipo de compensación; la B, a los de 55 a 64,9 pies, con compensación; la C, a los de 46 a 54,9 pies, con compensación, y la D, a los de 38 a 45,9 pies, también con compensación. La regata establece dos vencedores, uno en tiempo real y otro en tiempo compensado. El vencedor en tiempo real será el barco que realice el recorrido en el menor tiempo, y el vencedor compensado, se determinará con la multiplicación del tiempo real por el factor de corrección correspondiente a cada barco. Los yates de categoría A navegan en tiempo real.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## BILLAR

Dieciséis equipos españoles iniciarán por primera vez en Europa la Liga Nacional Interclubs, en la modalidad a tres bandas, según ha confirmado el presidente de la Federación Catalana de Billar, Miguel Llopart. Los clubes que participarán en esta competición española, que se iniciará el día 5 del próximo mes de octubre, estarán divididos en dos grupos de ocho equipos cada uno.

## HOCKEY HIERBA

El decano de los clubes de hockey hierba en España, el C. D. Tarrasa, cumple esta temporada el LXXV aniversario de su fundación. El club fue fundado en 1910 por un grupo de amigos, pertenecientes al Ateneu Calasanci, que estaban entusiasmados por el nuevo juego que se practicaba en distintos países europeos y que compraron varios sticks y pelotas para formar el primer equipo de esta modalidad deportiva en España.

## DEPORTES LALO

GRAN EXPOSICION DE TROFEOS DEPORTIVOS  
Teléfono 42 96 24

## ATLETISMO

## Abascal y Heras viajan hoy a Francfort como titulares de la Copa del Mundo

Madrid. — José Manuel Abascal y Angel Heras se reúnen esta noche en Francfort (RFA) con la selección europea que disputará la Copa del Mundo de atletismo en Canberra (Australia) del 4 al 6 de octubre. Es la primera vez que participan españoles. Abascal correrá los 1.500, y Heras, el relevo 4x400 y los 400 metros. Se enfrentarán los equipos de Europa, América, África, Asia, Oceanía, EE.UU., URSS y RDA.

Abascal ha corrido este año cinco veces los 1.500 metros en menos de 3.33 minutos; y Heras, cuatro veces los 400 metros en menos de 46 segundos. La elevada regularidad que mantuvieron les sirvió para que figurasen como primeros reservas en sus pruebas. Cram y González, que han acabado la temporada lesionados, dejaron libre el acceso para Abascal. La renuncia de los atletas alemanes hizo posible la inclusión de Heras para correr el relevo 4x400. Ahora es el primer candidato para correr también en los 400 metros.

No sólo se han ganado el derecho a representar a Europa en una competición creada en 1977, sino que tienen la oportunidad de dar la vuelta al mundo, que es una de las recompensas que ofrece la Asociación Europea de Atletismo (AEA) a sus seleccionados. El viaje comienza mañana en Francfort y durante 16 días recorrerán Singapur, Sidney, Canberra (lugar de la competición), Honolulu, San Francisco y Londres, informa «El País».

## FUTBOL

## Un muerto por las heridas producidas por un hincha rival

Viena. — Un aficionado del Salzburgo, equipo de fútbol de la Primera División austriaca, falleció ayer en un hospital de aquella ciudad a consecuencia de las heridas producidas por un hincha del equipo rival, el Rapid. Alois Tiefgraber, de 24 años de edad, seguidor del Salzburgo, recibió un golpe en la cabeza propinado por el hincha del Rapid Hans Joachim Kis, de 17 años, que ha sido denunciado en los tribunales de Justicia.

Los incidentes ocurrieron el 14 de septiembre, novena jornada de la Liga austriaca, durante y después del encuentro, cuando los hinchas del Salzburgo se sintieron decepcionados por la derrota de su equipo en su propio campo (2-3). Tiefgraber fue ingresado en un hospital, y ayer falleció.

\*\*\*

Berna. — El jugador turco Riza Collubay, del Besiktas, de Estambul, no podrá enfrentarse el próximo miércoles frente al Ath. de Bilbao, ya que ha sido sancionado con un partido de suspensión por la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol.

Junto a Collubay, han sido sancionados, también con un partido de suspensión, otros 16 jugadores, que no podrán alinearse con sus equipos respectivos el miércoles en las competiciones europeas. —Efe

## MARCHA: DECIDIDA LA SELECCION ESPAÑOLA PARA LA COPA DEL MUNDO

Barcelona. — El equipo nacional que participará este fin de semana en la final de la Copa del Mundo de marcha en la Isla de Man, partió ayer del aeropuerto de Barcelona.

El equipo español seleccionado por el director técnico de la Federación de Atletismo, Carlos Gil, está formado por:

20 kilómetros: Antonio González (1.29.03), Andrés Marín (1.29.26), José Marín (1.24.51) y

Miguel A. Prieto (1.24.47).

50 kilómetros: Manuel Alcalde (3.57.43), Rafael Espejo (4.13.52), Samuel Ginés (4.04.03) y Jorge Llopart (3.52.28).

10 kilómetros femeninos: Emilia Cano (48.57), Mari Cruz Díaz (47.26), Rosa Sierra (50.17) y Reyes Sobrino (48.32).

Las esperanzas españolas se centran en las recientes campeonas de Europa juniors, Mari Cruz Díaz y Reyes Sobrino, que lograron el título el pasado mes de agosto, al entrar juntas en la meta, cogidas de la mano, y Jorge Llopart y José Marín. —Efe.

## TENIS

## Sánchez Vicario y Casal, en cuartos de final del Conde de Godó

Barcelona. — Los dos españoles que aún continuaban en liza en el Torneo Conde de Godó, Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal, lograron vencer ayer y calificarse para los cuartos de final. Sánchez Vicario venció al argentino Roberto Argüello por un rotundo 6-0 y 6-4, mientras que Casal dominó también fácilmente al sueco Stefan Eriksson por 6-3 y 6-4.

Argüello acusó en exceso el esfuerzo realizado en el partido del día anterior, que ganó al cabeza de serie número dos del torneo, el galo Yannick Noah, en tres sets, y el español se aprovechó muy bien de ello. Ahora Sánchez Vicario se enfrentará en la siguiente ronda con el vencedor del choque en-

tre el italiano Francesco Cancellotti y el francés Henri Leconte.

Por su parte, Casal se encontrará en su camino al principal favorito a la victoria final, el sueco Mats Wilander, que ayer dominó al uruguayo Diego Pérez por 6-3 y 6-4, y que viene demostrando que se halla en buen estado de forma.

El sueco Anders Jarryd, cabeza de serie número tres, se impuso sin dificultad al argentino Horacio de la Peña por un doble 6-2, y en partido de cuartos de final se enfrentará al francés Thierry Tulasne, que asimismo venció de forma sencilla al alemán federal Damir Keretic por 6-2 y 6-1.

En un partido muy esperado por los aficionados, el argentino hecho tenísticamente en Es-

paña, Martín Jaite, eliminó al haitiano Ronald Agenor por 6-2 y 6-4. De esa manera se medirá al sueco de 18 años, Kent Carlsson. —Efe

## EL CONDE GODO INGRESA EN LA ORDEN OLIMPICA

Barcelona. — El Comité Olímpico Internacional ha concedido a Carlos Godó Valls, conde de Godó, su ingreso en la Orden Olímpica «en méritos a su larga y densa trayectoria deportiva que ha tenido reflejo en distintos deportes».

El presidente del COI, Juan Antonio Samaranch, se desplazará a Barcelona el próximo domingo a fin de imponer la distinción al presidente honorario del R.C. Tenis Barcelona antes del comienzo del partido final del torneo que lleva su nombre.

Carlos Godó presidió durante un cuarto de siglo el Real Club de Tenis Barcelona del que es presidente honorario y fue el creador del Trofeo Conde de Godó, el más importante y antiguo torneo del tenis español. Carlos Godó fue el artífice de las actuales instalaciones del Tenis Barcelona en Pedralbes, trasladándose desde las primitivas, instaladas en la calle Ganduxer, de Barcelona. —Efe

## Torneo de San Francisco McEnroe, en cuartos de final

San Francisco (California, EE. UU.). — John McEnroe, cabeza de serie número uno, se clasificó para los cuartos de final del torneo de tenis de San Francisco, tras un disputado encuentro frente al británico John Lloyd, que duró más de dos horas, y en el que el estadounidense ganó por 6-1, 6-7 (5-7), 7-6 (8-6). McEnroe se enfrentará en cuartos de final a su compatriota Johan Kriek.

Este torneo puntúa para el Nabisco Grand Prix y destina a premios 277.000 dólares (unos 45 millones de pesetas).

Tim Mayotte (USA) se clasificó para los cuartos de final por incomparecencia de su rival en la segunda eliminatoria, el norteamericano Michael Leach. —Efe

## Paralizadas las competiciones en Burgos

Burgos. — Las competiciones federadas de fútbol en la provincia de Burgos están paralizadas debido a la dimisión del delegado del fútbol burgalés, Manuel Andújar. Andújar, que ocupaba el cargo de forma provisional, presentó su dimisión alegando escaso apoyo económico y moral por parte de la Federación Territorial Oeste, que dirige Benito Zafra.

La subvención que el año pasado recibió la delegación burgalesa no llegó a las 600.000 pesetas, según Manuel Andújar, cantidad que éste considera insuficiente. Debido a esta paralización de las competiciones federadas, que debían haber comenzado a primeros de septiembre, se han visto afectados un centenar de equipos modestos, algunos de los cuales se han inscrito en torneos no federados. El problema no se resolverá hasta que la Federación Territorial Oeste nombre un sustituto. Entre tanto, la Federación Provincial Burgalesa se ve impotente para poder mantener en funcionamiento sus terrenos de juego. —Efe

## INCENTIVOS A LOS JUGADORES DEL MURCIA PARA EL ASCENSO

Murcia. — La directiva y los jugadores del Real Murcia han llegado a un acuerdo sobre las primas que recibirá la plantilla en la presente temporada, que se pretende incentivar para conseguir el retorno a la Primera División de fútbol. Los jugadores recibirán cinco millones de pesetas al finalizar la temporada, en el caso de que se haya logrado ascender.

## BECKEMBAUER RENOVÓ CON LA SELECCION ALEMANA

Bonn. — Franz Beckembauer proseguirá hasta 1988 como máximo responsable técnico de la selección de fútbol de Alemania Federal, según le comunicó el miércoles el presidente de la Federación Alemana, Hermann Neuberger. Una vez concluido el partido entre Suecia y Alemania Federal, cuyo resultado (2-2) ha clasificado a los germanos para la fase final de Méjico 86, Neuberger, que no pudo acudir a Estocolmo por encontrarse enfermo, telefoneó al «Kaiser» para comunicarle la prórroga de su contrato.

## Atletas segovianos en el trofeo Boadilla

Mañana, sábado, se disputa, en el estadio Vallehermoso de Madrid, el trofeo 1.000 m.l. Boadilla en el que participarán atletas de todas las categorías, tanto masculino como femenino. A este trofeo, además de Madrid, acudirán atletas del club Joaquín Blume-Caja Segovia de nuestra ciudad; entre ellos estarán Víctor López Pastor y Juan Carlos Pastor Gilarranz.

La prueba dará comienzo sobre las diez de la mañana y se dará trofeo al primer clasificado de cada categoría.

En el nuevo curso

## OCHOCIENTOS MIL ALUMNOS ENCONTRARÁN CAMBIOS EN LA UNIVERSIDAD

Madrid. — A primeros de octubre, 790.000 estudiantes universitarios, diez mil más que el pasado año, comenzarán el nuevo curso, en el que se proseguirá con el desarrollo de la Ley de Reforma Universitaria.

Del total de los alumnos, se prevé que 598.000 realicen sus estudios en facultades y escuelas técnicas superiores y 192.000 lo hagan en escuelas universitarias, según datos oficiales facilitados a «Efe».

En este curso se estima que habrá 110.000 becarios, veinte mil más que el curso anterior, con una cuantía media de 80.085 pesetas por beca y un presupuesto global de 9.690 millones de pesetas.

Un portavoz de la secretaria de Estado de Universidades e Investigación aseguró que en los tres años de gestión del actual Gobierno los recursos destinados a becas han pasado de 3.049 millones de pesetas a 9.690, lo que representa un incremento del 318 por ciento.

Los estatutos de autonomía, el proceso electoral para la renovación de los claustros, la puesta en marcha de los Consejos Sociales y la segunda fase de la reforma universitaria, referente a planes de estudio y titulaciones, serán las principales novedades.

Uno de los objetivos de los estatutos de autonomía de que dispondrá cada Universidad, es regular un régimen específico de derechos y deberes de los estudiantes,

dentro de la Constitución y de la Ley de Reforma Universitaria (LRU).

Entre las novedades introducidas en algunos estatutos figura la moción de censura y la cuestión de confianza para algunas autoridades académicas, así como la creación del Defensor del Universitario.

Para el control de calidad de la enseñanza se establecen diferentes mecanismos, entre ellos comisiones de evaluación, en las que está incluida una representación estudiantil.

En este curso, en la práctica totalidad de las universidades se desarrollará un amplio proceso electoral conducente a la transformación de los claustros constituyentes elegidos en el curso 1983-84 en claustros ordinarios, que se responsabilizarán de la gestión de sus respectivas universidades al menos durante cuatro años.

El proceso electoral se iniciará de inmediato, primero para la elección de Juntas de Facultad y después, en enero y febrero, para la del claustro, Junta de Universidad y, en su caso, el rector. Participarán en él tanto profesores y estudiantes, como personal no docente.

Este curso, explicó el portavoz de la Secretaría de Estado, se potenciarán los departamentos, lo que implica establecer una unión coherente entre las diversas facultades.

## Participación española en el Concierto de las Naciones de las Naciones

Ciudad del Vaticano. — La coral de Albacete representará a España en el Concierto de las Naciones, uno de los actos más relevantes del Congreso Internacional de «Scholae Cantorum», con el que el Vaticano pone fin a las celebraciones del Año Europeo de la Música.

La coral española, dirigida por el profesor Ramón Sáez Vadillo, interpretará el «Alma redemptoris» de Palestrina y el «Pan divino» del español Guerrero.

Además de la Coral de Albacete, intervendrán la «Capella» musical de la catedral de Milán, la Michaels Kammercho, de Viena (Austria), el Coro de la catedral de Versalles, y el Coro Santa Eugenia de Estocolmo (Suecia).

También participarán en este magno concierto, que tendrá como marco el aula Pablo VI, del Vaticano, el Vocal Ensemble de Heerenveens (Holanda), el Coro Femenile de Atenas (Grecia), el Coro de la catedral de Zagreb (Yugoslavia) y el de la catedral de Wurzburg (Alemania).

Estos grupos corales interpretarán piezas de Palestrina, Victoria, Hager, Zimmerman, Anónimos, Saent-Saens, Sammuellsson, Hakanson y motetes de la liturgia glogolítica (antigua liturgia eslava).

Los coros participantes en dicho congreso actuarán mañana por la noche en diversas iglesias de la ciudad de Roma.

En el «Segundo Festival Europeo de Cine»

## HOMENAJE AL GUIONISTA DE LUIS BUÑUEL

Rimini (Italia). — El teatro «es irrealidad y sugestión», mientras el cine «es fotografía en movimiento», y la fotografía «es, por definición, verdadera», según el guionista de cine Jean-Claude Carrière, autor de los libros de los filmes más importantes del español Luis Buñuel.

En Rimini, ciudad balnearia de la costa adriática italiana, donde desde el pasado día 20 y hasta el próximo domingo 28 se celebra el «Segundo Festival Europeo de Cine», Carrière es objeto de un homenaje particular en la sección titulada «Escribir el cine».

El guión de películas como «Diario de una camarera», «Belle de jour», «El discreto encanto de la burguesía» y «La Vía Láctea», lleva la firma de este escritor francés de 54 años, que acaba de llegar aquí tras el estreno en Prato, del «Mahabahrata», dirigido por Peter Brook.

También firma Carrière el texto dramático de este larguísimo, antiguo y popular texto hindú, que fue acogido aquí —así como en el Festival de Teatro de Aviñón— como «el acontecimiento teatral del año».

La idea del dúo Carrière-Brook es trasladar, en 1986, el texto al inglés, y, en 1988, construir la versión cinematográfica.

«Una versión —dijo— muy diferente de la teatral, porque filmar teatro no tienen ningún sentido».

Entre tanto, Carrière tuvo tiempo de escribir el libro del filme que el director japonés Nagisha Oshima comenzó a rodar el miércoles

en París, «Max mi amor», protagonizada por Charlotte Rampling y Anthony Higgins.

El cine europeo «atravesará una gran crisis económica», dijo Carrière, agregando que «las varias cinematografías nacionales son como muchas tiendas pequeñas, que corren riesgo permanentemente de declararse en quiebra».

Pero, añadió, «el verdadero problema, el desafío, está planteado en términos culturales, porque el alma del cine europeo no es el comercio sino la cultura».

La única pregunta válida, en su opinión, respecto del futuro del cine europeo, es «si tiene o no ya la posibilidad de imponerse todavía como medio de expresión de nuestra cultura». — Efe.

León

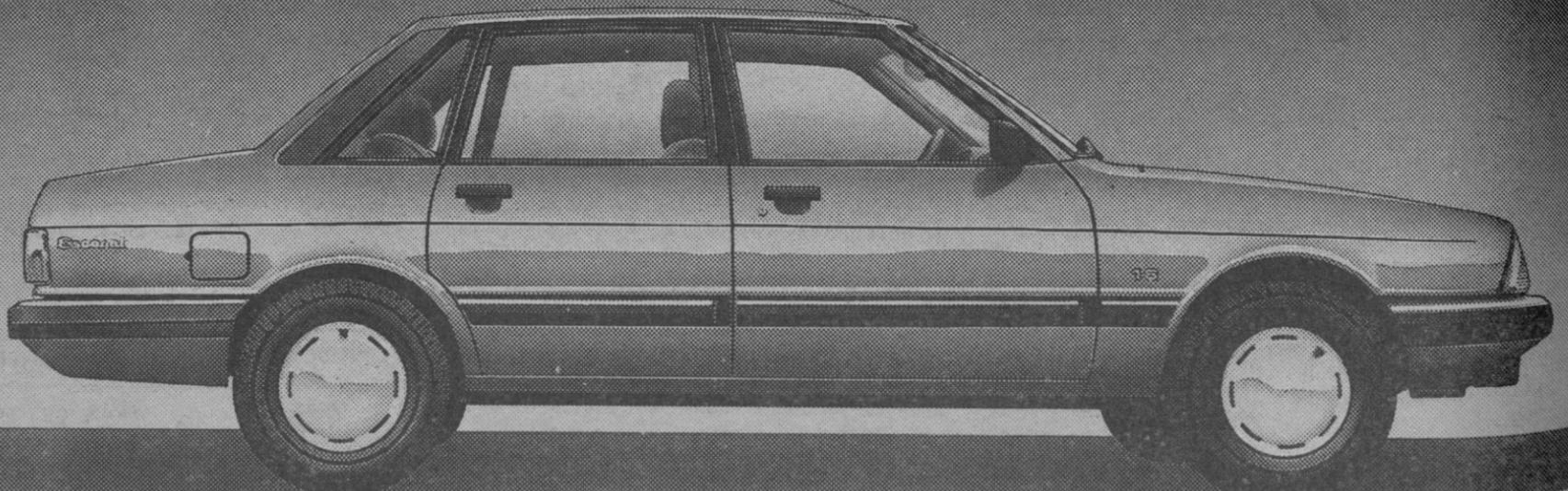
## Homenaje al poeta Antonio Colina Lobato

La localidad leonesa de La Bañeza rendirá el próximo domingo, día 29, un homenaje al poeta local Antonio Colina Lobato.

El Ayuntamiento bañezano dedicará una céntrica plaza al poeta y se descubrirá una placa en su honor durante un acto al que es posible que acuda el consejero de educación y cultura de la Junta de Castilla y León, Justino Burgos.

Tras el descubrimiento de la placa, se celebrará un acto público en el teatro Pérez Alonso, en el que intervendrán varios oradores.

# TALBOT SOLARA ESCORIAL



## Las apariencias no engañan.

Si le impresiona el Talbot Solara Escorial, fiese de las apariencias.

No le van a defraudar, ni por un momento.

Su atractiva y estilizada línea, es tan aerodinámica como parece.

Su interior amplio, acogedor y excelentemente equipado proporciona el confort de marcha que cabe esperar a simple vista.

Su motor de 1.592 cc. y 90 cv., es tan rápido y potente como Vd. piensa.

Y la versión Diesel, con un motor Peugeot de 1.905 cc. y 65 cv., supera las previsiones más optimistas.

Pruebe un Talbot Solara Escorial y compruebe que las apariencias no engañan. Por lo menos, hasta que pregunte el precio. También esta regla tenía que tener su excepción.

### VERSION DIESEL CON MOTOR PEUGEOT

CARACTERISTICAS TECNICAS

Diesel y gasolina.

• Dirección asistida • Suspensión independiente a las cuatro ruedas • 5 velocidades • Elevelunas

eléctricos • Cerraduras de puertas centralizadas eléctricamente • Faros halógenos • Pre-equipo de radio.

Versión 1.9 Diesel.

• 65 cv. • 151 km/h. • 5 lts. a los 100 kms. • Mecánica Peugeot • Reloj de cuarzo.

Versión 1.6 gasolina.

• 90 cv • Encendido electrónico • 167 km/h. • 5,6 lts. a los 100 kms • Ordenador de viaje • Cuentalrevoluciones electrónico.

Versión con cambio automático.



TALBOT SOLARA ESCORIAL



PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA

CEPSA Lubricantes recomendados ESSO

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

OFREZCO piso a compartir con chicos estudiantes. Teléf. 594287.

SE ALQUILA piso amueblado a estudiantes. Calle Coches, 5, 5.º B.

BUSCO piso céntrico. Teléfono 427347.

SE NECESITAN chicas para compartir piso. Teléfono 425216.

SE ALQUILA habitación para señorita, con derecho a cocina, calefacción, agua caliente. Preferentemente de estudios superiores. Teléfono 594279 (a partir de las 21 horas).

SE ALQUILA habitación para señorita, con derecho a cocina, con calefacción. Razón: Ezequiel González, 9, 4.º D.

NECESITO piso pequeño en alquiler, amueblado. Teléfono 923-257273.

ALQUILO piso amueblado, amplio, dos baños, calefacción, garaje; frente Estación Ferrocarril. Preferentemente temporada escolar. Teléfonos 432203 - 428594.

ALQUILO piso para estudiantes. Teléfono 420368.

SE ALQUILA piso, económico, próximo Plaza Mayor, para señoritas. Teléfono 433478.

NECESITO local en alquiler para almacén, en Segovia o pueblos cercanos. Teléfono 428520.

SE ALQUILA piso sin amueblar. Teléfono 421877.

NECESITO asistenta de 10 a 4 tarde, sabiendo obligación. Teléfono 420334.

ASUNTO nuevo. Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir a INICO, Apartado 1.209, San Sebastián.

VENDO 18 sillas tapizadas para bar. Teléfono 155009.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

VENDO o traspaso librería V. Abad, calle Las Nieves, 26; única en barrio San Lorenzo, frente colegio Martín Chico. Teléfonos 432608 - 434441.

PARA esta temporada de invierno nuevo surtido de confección selecta, en la fábrica de confecciones de Segovia, trajes, pantalones, abrigos, cazadoras, etc., etc. «VESTIRAMA», detrás de los depósitos del agua.

SE VENDEN ladrillos macizos. Razón: Teléfono 594229.

VENDO finca 32.000 m2, término Valverde del Majano, nueve kilómetros de Segovia, linda carretera de Segovia-Arévalo. Tratar: Teléfono 398204, Valladolid.

VENDO finca 10.000 m2. Cercada. Electrificada. 2.300 m2 edificados. Capacidad para 230 cerdas ciclo cerrado, con fábrica pienso. 426600, 8-3.

SE VENDE finca 6 Ha. regadío con cobertura, en término Mozoncillo. Teléfono (91) 4101086, llamar de 9 - 19 horas.

# EDICTO

**DON ADOLFO PREGO DE OLIVER Y TOLIVAR, Magistrado, Juez de 1.ª Instancia del número dos de Segovia y su Partido.**

Hace saber: Que en dicho Juzgado se siguen autos de procedimiento judicial sumario al amparo del artículo 131 de la Ley Hipotecaria número 349 de 1984, por la Procuradora doña Inmaculada García Martín, en nombre de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que goza del beneficio de justicia gratuita, contra la finca hipotecada por don Luis Fernández Quintana, su esposa doña Mercedes de la Fuente de los Heros; don Bernardo Fernández Quintana, su esposa doña Rufina de Santos Rodrigo; don Marcelino de Miguel García y su esposa doña Livina Fernández Quintana, en reclamación de un préstamo hipotecario, en el cual se ha acordado sacar a la venta en pública subasta, por segunda vez, con la rebaja del veinticinco por ciento, del precio de tasación, dicha finca hipotecada que se describe a continuación:

Urbana. Parcela de terreno, excluida de concentración, al sitio del Charcón, en término municipal de Fuenterrebollo, con una extensión superficial de tres mil metros cuadrados. Linda: Norte y Este, calle pública; Sur, calle en proyecto que la separa de la finca propiedad de Ayuntamiento y, Oeste, calle en proyecto que la separa de la Carretera de Aranda de Duero a Cantalejo. Sobre esta parcela hay construidas tres naves de una sola planta, destinadas a almacén, con una total de superficie construida de mil quinientos cuarenta y un metros cuadrados, de los que cuatrocientos veinticuatro metros cuadrados corresponden a la nave situada junto al lindero Oeste de la propia finca, otros mil metros cuadrados a la nave que está situada junto al lindero Sur de la misma finca y los restantes ciento diecisiete metros cuadrados corresponden a la nave que está ubicada en el centro aproximadamente de la propia finca. Todas las naves son diáfanos, unidas y comunicadas entre sí, formando un solo conjunto de edificación. El resto de la superficie de la parcela no ocupada por las naves, se destina a zona de expansión de la propia edificación. Inscrita en el Registro de la Propiedad de Segovia, al tomo 1592, libro 22, folios 213 y 214, finca 3.330, que sale a subasta en la suma de CINCO MILLONES CIEN MIL PESETAS, ya rebajado el veinticinco por ciento.

Dicha subasta tendrá lugar en la Sala Audiencia de este Juzgado, sito en la calle de San Agustín, 28 —Palacio de Justicia—, el día VEINTICUATRO DE ENERO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y SEIS, a las once y treinta de su mañana, bajo las siguientes condiciones:

Para tomar parte en el remate, deberán consignar previamente los licitadores en la mesa del Juzgado o establecimiento público destinado al efecto, acreditándolo en este caso, una cantidad en metálico igual al diez por ciento del tipo de subasta sin cuyo requisito no podrán tomar parte en ella.

No se admitirán posturas que no cubran el precio de tasación, pudiéndose hacer en calidad de ceder el remate a un tercero.

Se hace constar que los autos y la certificación del Registro a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, están de manifiesto en Secretaría, que se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación y que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes, si los hubiere, al crédito de la actora continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Segovia a veinte de septiembre de mil novecientos ochenta y cinco.

EL SECRETARIO

## COMPRAS

MATRIMONIO solo destinado a Segovia necesita apartamento nuevo en compra, o amueblado en alquiler. Céntrico, cómodo, preferible calefacción individual. Teléfonos 91-2565418 - 91-8530618.

COMPRO piso 4 dormitorios, zona Estación Ferrocarril. Teléfono 427352.

## ENSEÑANZA

OPOSICIONES Administrativos, Auxiliar y Gestión, de la Administración Civil del Estado y Seguridad Social. Por escaso tiempo preparación, comienzo clases primero octubre. Oposición anterior 90% aprobados tercer ejercicio. Grupos reducidos. Teléfono 426814.

ACADEMIA NOBEL. Independencia, 9. Curso 85-86. Graduado Escolar. Oposiciones Magisterio. Taquimecanografía. Contabilidad. Puericultura. Secretariado. Comienzo clases: 2 de octubre.

PARTICULAR: Inglés, francés todos niveles, grupos reducidos. 437066.

OPOSICIONES bancos y cajas de ahorro. Andrés Sánchez. Reanudo clases 1 de octubre. Informes: Teléfono 423196.

CONTABILIDAD, curso práctico de iniciación. Grupos reducidos. Teléfono 424798, tardes de 5 a 9.

## GANADOS

VENDO 60 ovejas en Otones de Benjumea. Benito Montoya.

VENDO 400 cabras de 2 a 3 años. Sequera de Fresno. Teléfono central: 543021.

VENDO 3 vacas suizas preñadas y abocada al primero. Antonio Martín. Torrecaballeros.

VENDO sementales charoleses. Alberto Gómez. El Espinar. Teléfono 181057.

MACHOS y hembras charoleses puros. El Espinar, 181337. Madrid, 2343280.

## TRABAJO

SE OFRECE pastor con experiencia. Teléfono 434559.

NECESITO chica responsable para cuidar niños. Llamar teléfono 435067 (3 a 6).

SE NECESITA dependiente de mostrador con experiencia, posibilidad de puesto estable. Absoluta reserva. Cafetería Korppus. (Ref. INEM, M-017).

SE OFRECE chica experimentada, para cuidar niños, incluidos fines de semana y noches. Teléfono 428475.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VENTAS

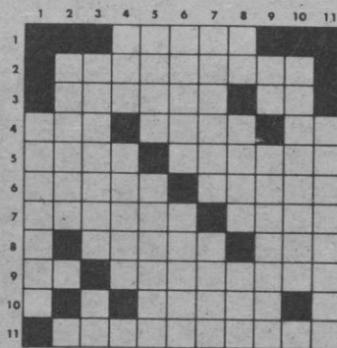
SE VENDE o alquila local almacén 300 m2, céntrico. Teléfono 420933.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

CADENA para todo tipo de motosierra. Tractor Máquina Martín. 433810.

SE VENDEN monedas, relojes y muebles antiguos. Teléf. 428520.

# CRUCIGRAMA



neos y batallas. Al revés, adverbio de modo. 8: Partícula inseparable, privativa o negativa. Al revés, lago italiano. Prefijo que significa tres. 9: Contracción. Al revés, alcaolide vegetal que se extrae de la quina. 10: Detiene el curso de un líquido, especialmente de la sangre. 11: Soltaré lo que está atado.

### SOLUCION

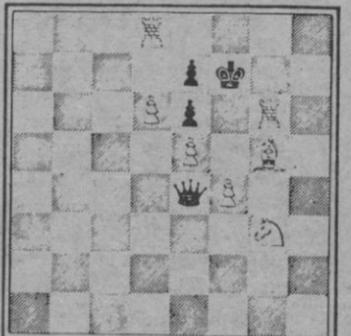
HORIZONTALES.— 1: Península griega. 2: Dar apresto a la ropa. 3: Arenal donde la corriente de las aguas depositó partículas de oro. Pronombre personal. 4: Se derrumba. Extraigo. Consonantes. 5: Al revés, gigante que se alimentaba de carne humana. Lo que en las fábricas de arquitectura se sobrepone para coronarlas. 6: Ligaré. Tela fuerte de algodón o cáñamo (PI). 7: Al revés, cercar una plaza o fortaleza. Rodee, ajuste la cintura, el vestido, etc. 8: Ciudad francesa del departamento de Ardenas, ocupada por los alemanes durante la I Guerra Mundial hasta el último mes de la guerra. Al revés, apócope de tanto. 9: Carta de la baraja. Hecha de nuevo. 10: Al revés, esposo de Betsabé, muerto por orden de David. 11: Provincia portuguesa de África Oriental.

VERTICALES.— 1: Limitar, restringir. 2: Separa. 3: Arriváis. Negación. 4: Dueña. Al revés, prefijo que lleva a lugar o tiempo anterior la significación del simple. 5: Movimiento convulsivo de un músculo (PI). Al revés, sitio. 6: Inventar. Al revés, representación en una superficie plana de la Tierra o parte de ella (PI). 7: Caballo ligero, de mucha alzada, que servía para los tor-

10: Restañad. 11: Desataré.  
An. omoC. Tr. 9: Al. aninuo.  
Idea. sapaM. 7: Corcel. neib. 8: Ama. ortE. 5: Tics. eidsA. 6: 2: Aparta. 3: Liegáts. No. 4: VERTICALES.— 1: Coardar. que. tida. 10: sairu. 11: Mozambi- na. 8: Sedán. nat. 9: As. Repe- te. 6: Atare. Lonas. 7: raitis. Cl- Gae. Saco. SD. 5: orgO. Rema- 2: Almidonar. 3: Placer. Le. 4: HORIZONTALES.— 1: Atica.

# PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. CxP  
2. CxP mate

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Nueva York

## González pronunció su discurso en la ONU

Por la hora, la sala estaba vacía en dos tercios

Nueva York.— El presidente del Gobierno español fue el último orador en el turno de la mañana, que no es el peor lugar —que corresponde a los últimos

### Ayer, seísmos simultáneos en varias zonas del mundo

Madrid.— Chile, Australia, Nueva Zelanda e Italia registraron ayer, de modo simultáneo, seísmos de distinta intensidad.

Los sismógrafos de diversos observatorios notaron un terremoto de una magnitud de 5.4 grados en la escala de Richter en la zona central de Chile, a primera hora, que se dejó sentir en la capital y en Valparaíso.

El seísmo, el último de una serie registrada en el centro de Chile en lo que va de año, pudo tener su epicentro a unos 110 kilómetros al nordeste de Santiago, según las informaciones.

El Observatorio Geofísico español de la ciudad de Toledo —a unos 70 kilómetros de Madrid— informó que había detectado un fuerte seísmo, de una magnitud de 7 grados en la escala de Richter, cuyo epicentro se situó en la zona antipodal de las islas Kermadec, al este de Australia.

Este seísmo fue confirmado por el Instituto de Física Global de Estrasburgo (Francia) que le atribuyó una magnitud de 7,5 grados en la escala de Richter y que situó el epicentro en los 35 grados sur, 176 grados este del Pacífico, al norte de Nueva Zelanda, cerca de las islas Kermadec.

Los expertos calcularon que los efectos de este temblor de tierra puede haber repercutido, principalmente, en los fondos oceánicos.

En Italia se informaba, igualmente, que a las 10,29 gmt se registró un temblor de 3,1 grados en la escala Mercalli, en la región de Umbria, que no causó víctimas.— Efe.

de la tarde— ni el mejor —que son los que le precedieron.

Pero todos se pasan del tiempo sugerido y los turnos se van retrasando. Ello significó que Felipe González comenzó a hablar cerca de la una, cuando ya todo el mundo tiene aquí apalabrado el almuerzo. Resultado: que habló a una sala llena sólo un tercio. O dos tercios vacía. Si sirve de consuelo, sepan que pocos reúnen más público, informa «ABC».

Estos fueron los puntos principales del discurso de González:

—En nuestra «juventud más joven— utilizábamos como instrumento de lucha, copias clandestinas de la Declaración Universal de Derechos Humanos, que repartíamos a nuestros ciudadanos como panfletos que consideraba subversivos el régimen autoritario.

—El conflicto de Oriente Medio sigue sin encontrar solución justa y pacífica, que tendría que estar basada en la retirada de Israel de todos los territorios árabes ocupados desde 1967; el respeto de los derechos legi-

timos del pueblo palestino, incluido el derecho a la autodeterminación y el derecho de todos los Estados de la zona, incluido Israel, a vivir en paz dentro de fronteras seguras.

—Sólo la desaparición del sistema institucionalizado de discriminación racial puede devolver su dignidad humana a la mayoría de la población surafricana y asegurar un futuro de paz y concordia en el África Austral. Hago un llamamiento a las autoridades surafricanas para que de manera inmediata e incondicional pongan en libertad a Nelson Mandela.

—Defender los derechos humanos es también proteger a los ciudadanos frente al terrorismo, cuyo objetivo no es otro que acabar con la convivencia y la libertad.

—Gibraltar. «Confiamos en poner fin, conforme a las directrices de las Naciones Unidas, a un anacrónico contencioso que ya no tiene razón de ser entre dos países unidos por su común pertenencia a las instituciones europeas».



El presidente del Gobierno, Felipe González, en un momento del discurso que pronunció ayer ante la 40ª Asamblea General de las Naciones Unidas.—(Foto Efe/ Ap.)

### Presentado un sustituto de la dinamita miles de veces más potente

Madrid.—En el Colegio Oficial de Ingenieros Industriales de Madrid se ha presentado un sustituto no explosivo de la dinamita, «que puede ser una auténtica revolución en ingeniería civil», dijo a Efe Eugenio Zabarte, y es miles de veces más potente que aquella.

Zabarte, director gerente de Jajati S.A. empresa española instalada en Vitoria que distribuye este producto «calmmite acelerador capsule» afirma que no requiere ninguna autorización su empleo, no produce gases, ni residuos, ni ruidos, ni peligro alguno y origina una rotura de 10.000 toneladas por metro cuadrado en media hora.

El logro de este producto ha sido realizado por la unión de tres empresas japonesas

Nihon Cement, Nippon Oil and Fats y Nichiyu Giken Kogyo. El producto se presenta en forma y tamaño semejante a los cartuchos de dinamita y para su uso sólo basta sumergirlo en agua durante cinco minutos e introducirlo en un agujero hecho en la roca o macizo rocoso que se quiera romper.

Ya ha sido utilizado, según dice Zabarte, en una variante de la carretera de Vitoria a Mondragón y para la demolición de un macizo rocoso que está junto a la subestación eléctrica de Aldadavila y se utilizará, como producto exclusivo, en la perforación del metro de Bilbao, cosa que no era posible hacerlo hasta ahora por los peligros que entrañaba. Efe



Como ya informamos, cuatro refugiados vascos fueron asesinados el miércoles en Bayona; un francés resultó herido. Se trata del mayor atentado ocurrido en el País Vasco francés. La organización terrorista Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL) reivindicó ayer a diversos medios de comunicación vascos el asesinato.— (Telefoto Efe)

Estados Unidos

### Satanás pagará impuestos

Washington.— El Senado de los Estados Unidos acaba de aprobar, por unanimidad, una enmienda de ley que prohíbe conceder deducciones fiscales a Satanás y sus secuaces.

La enmienda fue presentada por el senador republicano por Carolina del Norte Jesse Helms, que quería así cerrar cualquier resquicio que permitiera a sectas dedicadas al satanismo o la brujería beneficiarse de la ley fiscal de apropiaciones del Tesoro y Correos.

La enmienda, votada de viva voz, dice que «ningún fondo que sea adjudicado bajo esta ley será destinado a conceder, mantener o permitir exenciones fiscales a culto, organización o grupo cuyo propósito o interés sea promocionar el satanismo o la brujería».

No contento con esto, y para que no quepa la mínima duda en cuanto a quién es quién en las antes mencionadas artes, el senador introdujo con la enmienda una definición concreta de qué se entiende por satanismo y brujería.— Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL GRUPO POPULAR DEL CONGRESO** presentó ayer ante el Tribunal Constitucional el recurso de inconstitucionalidad contra la Ley Orgánica del Poder Judicial. El recurso impugna la totalidad de la ley por defectos de trámite y subsidiariamente varios de sus artículos, entre ellos el que regula la elección de los vocales del Consejo General del Poder Judicial.

**EL PLENO DEL PARLAMENTO VASCO** aprobó ayer, con los votos favorables de Euskadiko Ezkerra y PNV y la oposición de socialistas y populares, una proposición no de ley en la que se solicita «la sustitución de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado por la Ertzaintza en las localidades donde coincida con el servicio de ésta».

**EL GOBIERNO ESPAÑOL** donará 7.000 toneladas de trigo a Bolivia, para aliviar en parte la crisis económica por la que atraviesa este país latinoamericano, informó el embajador español en La Paz, Tomás Lozano Escribano.

**REPRESENTANTES** de la Administración norteamericana y armadores y consignatarios del mercante francés sobre el que se posó el pasado lunes un helicóptero de la VI Flota se han reunido esta mañana en Valencia para estudiar las condiciones de entrega.

EXTRANJERO

**LA CONVENCION DE LONDRES** aprobó una moratoria indefinida para los vertidos de los residuos radiactivos al mar, hasta que se consigan estudios más fehacientes sobre los efectos de esta «basura» en la vida oceánica.

**EL ALCALDE DE LA CIUDAD DE MEJICO**, Ramón Aguirre Velázquez, declaró a la televisión que los terremotos de la semana pasada causaron más de 4.000 muertos.

**VENEZUELA DISPONE** del 44 por ciento de las reservas mundiales de crudos extrapesados, indicó Jack Tarbes Llanos, presidente de la empresa petrolera estatal «Lagoven».